



**Römisch-katholische Landeskirche
des Kantons Bern**

**Eglise nationale catholique romaine
du canton de Berne**



Jahresbericht 2015

Rapport annuel 2015





Liebe Leserinnen und Leser

Das Jahr 2015 war geprägt von wichtigen Weichenstellungen. Dazu gehören unter anderem der Grossratsentscheid zum künftigen Verhältnis von Kirche und Staat, die Überwindung des finanziellen Wellentals der letzten Jahre und der Beginn von Überlegungen zur strategischen Neuausrichtung der Landeskirche.

Gerade die Neuausrichtung des Verhältnisses von Kirche und Staat kann aus unterschiedlichen Perspektiven betrachtet werden. Deshalb kommen im Schwerpunkttext auf den Seiten 3 bis 9 Akteure aus der Pastoral, der Politik sowie von Landeskirche und Kirchgemeinden zu Wort. Dabei wagen wir den Blick in die Zukunft und stellen die Frage, was die Neuerungen speziell für Katholikinnen und Katholiken im Kanton Bern bedeuten.

Die Römisch-katholische Landeskirche engagierte sich im vergangenen Jahr auch bei der Mitwirkung zum kantonalen Spitalversorgungsgesetz und bei der Stellungnahme zur Sozialhilfegesetzgebung. Die Kirchliche Fachstelle für Flüchtlingsfragen wie auch viele Pfarreien, Kirchgemeinden und Einzelpersonen leisteten wertvolle Beiträge zur Betreuung von Flüchtlingen.

Durch neue Verträge mit der Caritas Bern, der Caritas Jura und dem Centre Pastoral du Jura wurde die Zusammenarbeit mit der Landeskirche auf eine langfristige Grundlage gestellt. Eine neue Regionalverantwortliche hat im Bischofsvikariat ihre Arbeit aufgenommen. Die portugiesischsprachige Mission erhielt einen neuen Leiter sowie einen zusätzlichen Seelsorger. Alles in allem blicken wir auf ein in vieler Hinsicht belebtes und von Neuausrichtungen geprägtes Jahr zurück.

Josef Wäckerle, Präsident des Synodalrates

Chère lectrice, cher lecteur,

2015 a été marquée par des événements décisifs, dont la décision du Grand Conseil concernant les futures relations entre les Eglises et l'Etat, la fin du creux de vague financier de ces dernières années et le début des réflexions sur la réorientation stratégique de l'Eglise nationale.

L'adaptation des relations entre les Eglises et l'Etat peut être vue de différentes manières. Ainsi, dans la partie thématique (pages 3 à 9), nous donnons la parole à divers acteurs de la pastorale, de la politique, de l'Eglise nationale et de paroisses. En scrutant l'avenir, nous essaierons de découvrir quelles seront les répercussions de ces changements pour les catholiques résidant dans le canton de Berne.

L'année écoulée, l'Eglise nationale catholique romaine a participé aux consultations relatives à la loi sur les soins hospitaliers et à la législation sur l'aide sociale. L'Office de consultation sur l'asile (financé par les Eglises) ainsi que de nombreuses paroisses et personnes privées ont apporté de précieuses contributions à l'encadrement des réfugiés.

Au moyen de nouveaux contrats, les collaborations de l'Eglise nationale avec Caritas Berne, Caritas Jura et le Centre Pastoral du Jura ont été inscrites dans la durabilité. Au sein du Vicariat épiscopal, une nouvelle responsable régionale est entrée en fonction. La mission de langue portugaise a un nouveau responsable ainsi qu'un nouveau missionnaire. Au final, l'année écoulée a été animée et pleine de renouvellements.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Josef Wäckerle', written in a cursive style.

Josef Wäckerle, président du Conseil synodal

INHALT / SOMMAIRE

| | | |
|---|--|-----------|
| Im Fokus | Sous la loupe | |
| Kirche und Staat: Wohin geht der Weg? | Eglises et Etat : où allons-nous ? | 3 |
| Synode | Synode | 10 |
| Synodalrat | Conseil synodal | |
| Präsidiales | Département présidentiel | 12 |
| Diakonie | Diaconie | 14 |
| Pastoral | Pastorale | 16 |
| Rechnung | Comptes | 18 |
| Bistumsregion St. Verena | Région diocésaine Ste-Vérène | 20 |
| Geschäftsstelle | Administration | 22 |
| Kommunikationsdienst | Service de la communication | 23 |
| Missionen | Missions | |
| Kroatenmission Bern | Mission croate de Berne | 24 |
| Portugiesischsprachige Mission | Mission de langue portugaise | 25 |
| Fachstellen | Services | |
| Fachstelle Religionspädagogik Bern | Centre de pédagogie catéchétique Berne | 26 |
| Jungwacht Blauring | Animation jeunesse Jubla | 27 |
| Hochschulseelsorge (aki) | Aumônerie des étudiant/e/s (aki) | 28 |
| Römisch-Katholische Zentralkonferenz (RKZ) | Conférence centrale (RKZ) | 29 |
| Adressen | Adresses | 30 |
| Bildnachweis | Crédits photographiques | 33 |

| | | |
|---|---|--|
| <i>Herausgeber / Editeur</i> | <i>Synodalrat der Römisch-katholischen Landeskirche des Kantons Bern www.kathbern.ch/landeskirche</i> | <i>Conseil synodal de l'Eglise nationale catholique romaine du canton de Berne www.cathberne.ch/eglise-nationale</i> |
| <i>Projektleitung und Realisation / Gestion opérationnelle et réalisation</i> | <i>Karin Brunner, Kommunikationsdienst kommunikation@kathbern.ch</i> | <i>Karin Brunner, service de la communication kommunikation@kathbern.ch</i> |
| <i>Geschäftsstelle / Administration</i> | <i>Zähringerstrasse 25, 3012 Bern landeskirche@kathbern.ch</i> | <i>Zähringerstrasse 25, 3012 Berne eglise.nationale@cathberne.ch</i> |
| <i>Auflage / Tirage</i> | 900 | |
| <i>Übersetzung / Traduction</i> | <i>transid sàrl, Rolf Keller, Cressier FR Corinna Timm, Lausanne</i> | |
| <i>Design / Maquette</i> | <i>Babey – Atelier de création graphique, Moutier</i> | |
| <i>Satz / Mise en page</i> | <i>Typopress Bern AG, Bern</i> | |
| <i>Druck / Impression</i> | <i>Ackermann Druck AG, Köniz</i> | |



Kirche und Staat: Wohin geht der Weg?

Im Jahr 2015 fielen wegweisende Entscheide für das zukünftige Verhältnis von Kirche und Staat im Kanton Bern. Was bedeutet es für die hiesigen Katholikinnen und Katholiken, dass die Pfarrer künftig von den Landeskirchen angestellt sind? Wird die religiöse Landschaft in Zukunft eine andere sein? Wir blicken mit an vorderster Front engagierten Akteuren in die Zukunft.

Der Grosse Rat folgte in der Septembersession 2015 der Linie des Regierungsrates, der das Verhältnis von Kirche und Staat im Kanton Bern «weiterentwickeln» will. Das bedeutet: Die Pfarrer sollen künftig nicht mehr vom Staat, sondern von der Landeskirche angestellt sein. Die Kirchensteuern von Firmen dürfen nicht mehr für kulturelle Zwecke verwendet werden. Forderungen nach einer vollständigen Trennung von Kirche und Staat erteilte das Berner Kantonsparlament jedoch eine Absage. Mit vier Interviews wollen wir in die Zukunft blicken und die Situation aus der Perspektive von unmittelbar beteiligten Akteuren der Landeskirche, der Kirchgemeinden, der Pastoral und des Staats beleuchten.

Aus der Sicht des Staates: Christoph Neuhaus, Regierungsrat und Kirchendirektor

Wie haben Sie die Katholiken in der Debatte um Kirche und Staat erlebt?

Neuhaus: Als konstruktiv und kritisch. Natürlich wurden Ängste geweckt – denn Veränderungen sind mit Anstrengung verbunden. Häufig ist es ja nicht besser oder schlechter, sondern einfach anders. Bei der Römisch-katholischen Landeskirche habe ich aber immer ein grosses politisches Verständnis gespürt.

Eglises et Etat: où allons-nous ?

2015 a été l'année de décisions cruciales pour l'avenir des relations entre les Eglises et l'Etat dans le canton de Berne. Si les ecclésiastiques seront à l'avenir engagés par les Eglises nationales, quelle en sera l'incidence pour les catholiques d'ici? Le paysage religieux sera-t-il chamboulé? Scrutons l'avenir avec quelques acteurs directement impliqués!

Lors de sa session de septembre 2015, le Grand Conseil a suivi le Conseil-exécutif dans sa proposition de «développer» les relations entre les Eglises et l'Etat dans le canton de Berne: les ecclésiastiques ne seront plus engagés par l'Etat, mais par les Eglises nationales; les impôts ecclésiastiques des entreprises ne pourront plus être utilisés à des fins culturelles. Mais le Parlement cantonal a refusé la séparation complète des Eglises et de l'Etat. Avec quatre interviews, nous jetons un regard sur l'avenir en profitant des éclairages d'acteurs directement impliqués, qui représentent respectivement l'Eglise nationale, les paroisses, la pastorale et l'Etat.

Perspective de l'Etat: Christoph Neuhaus, conseiller d'Etat et directeur des affaires ecclésiastiques

Comment avez-vous perçu les catholiques dans le débat sur les relations entre les Eglises et l'Etat?

Neuhaus: Ils ont été constructifs et critiques. Les peurs sont normales, car tout changement exige un investissement. Souvent, la nouvelle situation n'est ni meilleure, ni pire, mais juste différente. L'Eglise nationale catholique romaine a toujours eu beaucoup de compréhension pour les enjeux politiques.





«Pflöcke einschlagen, aber keinen Gartenhag»: Regierungsrat und Kirchendirektor Christoph Neuhaus an der Synode.

«Poser des repères, mais pas un carcan»: Christoph Neuhaus, conseiller d'Etat et directeur des affaires ecclésiastiques, devant le Synode.

Inwiefern ist der Staat Garant für die demokratische Mitbestimmung innerhalb der Kirche?

Neuhaus: Als ich hier angefangen habe, war ich überrascht, dass ich der einzige Kirchendirektor zwischen Wladiwostok und Gibraltar bin. Doch ich habe schnell gesehen: Das System funktioniert. Auch nach der Parlamentsdebatte war klar: Man will die Kirche nicht ins Beiboot entlassen und sagen: «Rudert selber!» Ich möchte die Pfarrer nicht einem Bistum abtreten, in dem auch neun andere Kantone drin sind. Die Landeskirchen sollen mehr Verantwortung tragen, ohne dass man das basisdemokratische System über den Haufen wirft. Ich höre von Berner Katholiken immer wieder, dass man hier viele Freiheiten hat.

Die Pfarrer sollen künftig von der Landeskirche angestellt sein. Was haben Sie als Kirchendirektor noch zu sagen?

Neuhaus: Wir werden mit dem neuen Gesetz einige Pflöcke, aber keinen Gartenhag mehr einschlagen. Wir können Standards setzen – zum Beispiel im Bildungsbereich und im Personalwesen. Es kann nicht sein, dass wir den Kirchen einfach 70 Millionen Franken überweisen und sie damit machen können, was sie wollen.

Warum soll ausgerechnet die Landeskirche «mehr Verantwortung» übernehmen?

Neuhaus: Wir hätten die Pfarrer auch an die Kirchengemeinden delegieren können. Aber das ist ein Miliz-

En quoi l'Etat est-il garant de la participation démocratique au sein de l'Eglise ?

Neuhaus: En entrant en fonction, j'étais surpris d'être le seul directeur des affaires ecclésiastiques entre Wladiwostok et Gibraltar. Mais j'ai vite vu que cela fonctionne. Le débat parlementaire a bien montré qu'on ne veut pas débarquer les Eglises dans un canot et leur dire: «Ramez vous-mêmes!» Je n'aimerais pas confier les curés à un Evêché qui couvre encore neuf autres cantons. Nous allons confier plus de responsabilités aux Eglises nationales sans abolir le système de démocratie de base. Souvent, des catholiques bernois me disent qu'ils bénéficient ici de grandes libertés.

Les ecclésiastiques seront à l'avenir engagés par les Eglises nationales. Quelles compétences allez-vous conserver en tant que directeur des affaires ecclésiastiques ?

Neuhaus: La nouvelle loi posera des repères, mais sans former un carcan trop rigide. Nous souhaitons définir des standards, par exemple dans les domaines de la formation et de la gestion du personnel. Si nous confions 70 millions de francs aux Eglises, elles ne doivent pas pouvoir en faire n'importe quoi.

Pourquoi faire assumer «plus de responsabilités» aux Eglises nationales ?

Neuhaus: Les paroisses forment un système de milice. Un prêtre n'y peut rien s'il est engagé à Köniz, à Bienne,

system. Ein Priester kann nichts dafür, ob er in Köniz, in Biel, im Berner Jura oder im Oberland tätig ist. Darum braucht es gleiche Standards. Die Landeskirche kennt die Berner Verhältnisse. Gerade die katholische Kirche ist – zum Beispiel mit den Pastoralräumen – sehr modern aufgestellt. Ihr traue ich die Veränderungen zu. Die Katholiken erbringen auch sehr wichtige Leistungen bei der Integration. Das wird in Zukunft noch dringlicher werden.

Was sind die nächsten Schritte?

Neuhaus: Das neue Kirchengesetz soll vom Grossen Rat noch in dieser Legislatur verabschiedet werden. Das aktuelle Parlament weiss über die Kirchen Bescheid und hat fundiert über das Thema diskutiert. Und ich als Kirchendirektor bin auch noch da. Was länger dauert, wird nicht besser. Nach der Inkraftsetzung sollen sich die Landeskirchen bis 2020 für die Übernahme der Pfarrer fit machen.

Aus der Sicht der Landeskirche: Josef Wäckerle, Synodalratspräsident der Römisch-katholischen Landeskirche

Wie beurteilen Sie den Weg, den man mit der Entflechtung von Kirche und Staat eingeschlagen hat?

Wäckerle: Der Grosse Rat hat die vom Regierungsrat vorgeschlagenen und von den Kirchen unterstützten Massnahmen als die richtigen Schritte bestätigt. Es wurden diejenigen Aufgaben angegangen, die am dringendsten sind: Übergabe der Pfarrstellen an die Landeskirchen und eine langfristige Lösung für die Kirchensteuern der juristischen Personen. Ein neues Religionsgesetz mit Anerkennung weiterer Religionsgemeinschaften hätte im Parlament und beim Volk keine Chance gehabt.

Mit der Übernahme der Pfarrer kommt auf die Landeskirche einiges zu. Ist man darauf vorbereitet?

Wäckerle: Ja und nein. Wir führen eine neue Lohnbuchhaltung ein, die Arbeitsverträge sind neu geregelt und die Pensionskasse ist auf ein dem Kanton ebenbürtiges Niveau gebracht. Wir wissen noch nicht, was der Staat für Auflagen macht. Ich bin zuversichtlich, dass wir gute Anstellungsbedingungen weiterhin beibehalten können.

Drohen böse Überraschungen bei den Vorgaben des Staates?

Wäckerle: Ich denke kaum. Der Staat hat jedes Interesse daran, die Qualitätskriterien für Pfarrpersonen auf die Bedürfnisse der Landeskirchen abzustimmen. Bei der reformierten und der christkatholischen Kirche hat

dans le Jura bernois ou dans l'Oberland. Il faut donc des standards généraux. L'Eglise nationale connaît le contexte bernois. Avec les unités pastorales, l'Eglise catholique dispose d'une organisation très moderne. Je suis sûr qu'elle saura gérer les changements. La contribution des catholiques pour l'intégration est aussi très importante et prendra encore plus de poids à l'avenir.

Quelles sont les prochaines étapes?

Neuhaus: L'objectif est que le Grand Conseil adopte la nouvelle loi sur les Eglises encore avant la fin de la présente période de législature. Le Parlement actuel est renseigné sur les Eglises et a discuté de la thématique en profondeur. Et moi aussi, je serai encore en poste aux Affaires ecclésiastiques. Il faut battre le fer tant qu'il est chaud. Une fois la loi en vigueur, les Eglises nationales pourront se préparer jusqu'en 2020 à reprendre l'administration des ecclésiastiques.

Perspective de l'Eglise nationale: Josef Wäckerle, président du Conseil synodal de l'Eglise nationale catholique romaine

Que pensez-vous de la voie choisie pour désintri-quer les Eglises et l'Etat?

Wäckerle: Le Grand Conseil a jugé bonnes et a confirmé les mesures proposées par le Conseil-exécutif et soutenues par les Eglises. Le projet s'attèle à ce qui est le plus urgent: transfert de l'administration des postes d'ecclésiastiques aux Eglises nationales et solution durable pour les impôts ecclésiastiques des personnes morales. Une nouvelle loi sur les religions, avec la reconnaissance de communautés religieuses supplémentaires aurait échoué au Parlement comme devant le peuple.

L'administration des postes d'ecclésiastiques sera un défi pour l'Eglise nationale. Etes-vous déjà prêts?

Wäckerle: Oui et non... Nous introduisons un nouveau système de comptabilité salariale, les contrats de travail ont été adaptés, et la prévoyance professionnelle a été mise à niveau avec la solution du Canton. Peut-être que l'Etat nous imposera certaines exigences, mais je suis confiant que les conditions d'engagement resteront bonnes.

Y a-t-il un risque de mauvaises surprises avec les directives de l'Etat?

Wäckerle: A mon avis, non. L'Etat a tout intérêt à calquer les critères qualitatifs pour les ecclésiastiques sur les besoins des Eglises. Chez les réformés et les catholiques chrétiens, la majorité du personnel a étudié à Berne. Chez nous, les prêtres viennent aussi d'autres pays d'Europe, d'Afrique, d'Inde, d'Amérique latine. Dans

IM FOKUS

der Hauptteil des Personals in Bern studiert. Bei uns als Weltkirche hingegen kommen Pfarrer auch aus anderen Ländern Europas, Afrikas, Indiens oder Südamerikas. Hier gilt es – wie bisher –, diesen Umständen entsprechend Lösungen für Ausbildungsstandards zu finden.

Welche neuen Chancen ergeben sich für die Römisch-katholische Landeskirche?

Wäckerle: Die Landeskirche kann die Pfarrstellenverteilung innerhalb des Kantons künftig selber regeln. Wir bauen darauf, dass wir auch bei der Stellenzuteilung mit den Reformierten und den Christkatholischen gleichgestellt werden. Denn pro Kirchenmitglied erhalten die Katholiken heute weniger Stellen als die anderen Landeskirchen. Hinzu kommt, dass wir eine wachsende Kirche sind und ständig mehr Ressourcen für unsere Arbeit benötigen.

Gibt es auch Risiken?

Wäckerle: Der Kanton Bern ist heute Garant für einen hohen Demokratisierungsgrad in unserer Kirche. Wir wollen auch künftig nicht hinter diese Rahmenbedingungen zurückgehen und rechnen damit, dass dies im revidierten Kirchengesetz weiterhin so bleibt. Zudem kennen wir die künftige Kirchenfinanzierung noch nicht. Wir vertrauen jedoch den Zusagen des Kantons, dass diese mindestens gleich hoch ausfällt wie heute.

Aus der Sicht des Dekanats Region Bern: Bernhard Waldmüller, Leiter Dekanat

Die katholische Kirche ist eine Weltkirche. Relativiert das die Berner Diskussion um Kirche und Staat?

Waldmüller: Man muss mit Blick auf die Geschichte sagen: Die katholische Kirche hat sich unter völlig unterschiedlichen staatlichen Rahmenbedingungen entwickelt. Wir haben eine starke innerkirchliche Organisation. Darum sehen viele unserer Mitarbeiter die Entwicklung im Kanton Bern wohl etwas gelassener als die reformierten Kollegen. Viele unserer Leute kommen aus anderen Kantonen oder Ländern. Wir sind nicht fixiert auf ein ganz bestimmtes System.

Wie betrachten Sie das Verhältnis von Kirche und Staat?

Waldmüller: Die Zeiten des Bündnisses von Thron und Altar sind vorbei. Ich wünsche mir den Staat als Partner. Er soll wahrnehmen, welche Rolle wir spielen, und uns einbinden. Dabei sind Fragen wichtig wie: Bekommt der Seelsorger im Spital die Liste der Katholiken? Um solche praktischen Fragen geht es – neben dem Geld. Dass der Staat uns hier in Bern gute finanzielle Rahmenbedingun-

les standards de formation, il faudra des solutions tenant compte de ces circonstances, comme déjà actuellement.

Quelles sont les opportunités pour l'Eglise nationale catholique romaine ?

Wäckerle: L'Eglise nationale pourra gérer elle-même la répartition des curés au sein du canton. Pour l'attribution de postes, nous tablons sur l'égalité de traitement par rapport aux réformés et aux catholiques chrétiens, car actuellement, les catholiques romains disposent de moins de postes par membre de l'Eglise que les autres confessions. En plus, notre Eglise grandit, et donc aussi nos besoins en ressources pour effectuer notre travail.

Voyez-vous des risques ?

Wäckerle: Aujourd'hui, le Canton est garant d'un haut degré de démocratie au sein de notre Eglise. Nous voulons conserver ces acquis et pensons que la loi sur les Eglises révisée continuera de les garantir. Par ailleurs, le futur mode de financement des Eglises n'est pas encore connu. Mais le Canton nous a assuré que le montant des contributions sera au moins aussi élevé qu'actuellement.

Perspective du Doyenné Région Berne: Bernhard Waldmüller, responsable du Doyenné

L'Eglise catholique est une Eglise d'envergure mondiale. Cela relativise-t-il le débat bernois sur les relations entre les Eglises et l'Etat ?

Waldmüller: Historiquement, l'Eglise catholique s'est développée sous des conditions-cadres étatiques très différentes. Nous avons une forte organisation interne. Ainsi, grand nombre de nos collaborateurs ont un regard plus détendu que les collègues réformés sur l'évolution actuelle dans le canton de Berne. Une grande partie de notre personnel vient d'autres cantons ou pays. Nous ne sommes pas fixés sur un système spécifique.

Comment voyez-vous les relations entre l'Eglise et l'Etat ?

Waldmüller: L'union entre la couronne et l'autel, c'est du passé. Je souhaite un Etat partenaire, qui valorise notre rôle et qui nous intègre. Par exemple: l'aumônier d'hôpital a-t-il accès à la liste des patients catholiques? Ce sont ces questions pratiques qui comptent; mais aussi l'argent... Heureusement que l'Etat bernois nous offre de bonnes conditions-cadres financières. Sans cela, nous devrions diminuer massivement notre action diaconale. Une Eglise très pauvre risquerait de se retrancher dans son clocher, ce que je regretterais énormément.

gen bereitstellt, ist für uns natürlich positiv. Wenn es das nicht gäbe, müssten wir unseren diakonischen Einsatz wohl massiv herunterfahren. Eine sehr arme Kirche stünde in Gefahr, sich auf den Kirchturm zurückzuziehen. Das würde ich sehr bedauern.

Macht es für einen Geistlichen einen Unterschied, ob er vom Staat oder von der Landeskirche angestellt ist?

Waldmüller: Das können wir heute noch nicht sagen. Es hängt von der Umsetzung ab. Grundsätzlich sehe ich aber kein Problem dabei. Ich war in Luzern von der Kirchengemeinde angestellt und hier vom Staat. Das merkt man vielleicht bei der Pensionskasse oder im Arbeitsvertrag. Aber in der konkreten Arbeit habe ich keinen Unterschied gespürt. Beispielsweise in Deutschland sind gar alle Theologen vom Bistum angestellt. So ein System will in der Schweiz jedoch niemand.

Y a-t-il une différence pour un ecclésiastique d'être engagé par l'Etat ou par l'Eglise nationale?

Waldmüller: On ne le sait pas encore; cela dépendra de la mise en œuvre. Sur le principe, je ne vois pas de problème. A Lucerne, j'étais engagé par la paroisse, ici je le suis par l'Etat. Il y a peut-être une différence au niveau de la caisse de pension ou du contrat de travail. Mais dans le travail concret, je n'ai pas senti de différence. En Allemagne, tous les théologiens sont engagés par l'Evêché. En Suisse, personne ne souhaite cette solution.

Les impôts provenant des entreprises ne pourront plus être affectés à des tâches culturelles. Quelles conséquences pour les paroisses?

Waldmüller: Dans quelques rares paroisses, plus de la moitié du revenu d'impôt provient des personnes morales. Celles-ci auront un problème. Quant à l'Eglise dans la région Berne, elle satisfait aujourd'hui déjà aux nou-



Mitglieder der KOMA (Kommission für Kommunikationsmassnahmen zum Verhältnis von Kirche und Staat), v.l.n.r.: Daniel Dossenbach, Kleiner Kirchenrat Region Bern; Claire Haltner, Vizepräsidentin Synodalrat; Bernhard Waldmüller, Dekanatsleiter Bern; Marie-Louise Beyeler, Pfarrei Büren; Karin Brunner, Kommunikationsbeauftragte; Josef Wäckerle, Synodalratspräsident; Robert Zemp, Kirchgemeinde Langenthal; Regula Furrer, Verwalterin.

Les membres de la Commission de coordination des mesures de communication sur les relations entre les Eglises et l'Etat, de g. à dr. : Daniel Dossenbach, Petit Conseil d'Eglise Région Berne; Claire Haltner, vice-présidente du Conseil synodal; Bernhard Waldmüller, responsable du Doyenné Berne; Marie-Louise Beyeler, paroisse de Büren; Karin Brunner, responsable de la communication; Josef Wäckerle, président du Conseil synodal; Robert Zemp, paroisse de Langenthal; Regula Furrer, administratrice.

IM FOKUS

Steuereinnahmen von Firmen sollen nicht mehr für kultische Zwecke eingesetzt werden. Was bedeutet das für die Pfarreien?

Waldmüller: Es gibt einige wenige Kirchgemeinden, die mehr als die Hälfte ihrer Steuern über die juristischen Personen einnehmen. Die werden Probleme haben. Für die Kirche Region Bern haben wir aber festgestellt: Die neuen Bedingungen erfüllen wir schon heute. Und der Anteil der sozialen Arbeit wird eher steigen. In den Griff kriegen müssen wir aber die stark schwankenden Einnahmen der juristischen Personen: Wir können nicht einfach Personal entlassen, nur weil in einem Jahr die Steuern schwanken. Ich bin aber zuversichtlich, dass wir mit dem Kanton eine Lösung finden können.

Aus der Sicht einer Kirchgemeinde: Robert Zemp, Präsident der römisch-katholischen Kirchgemeinde Langenthal

Warum braucht es den Staat als Akteur in religiösen Belangen?

Zemp: Die kirchenpolitische Rolle des Staates hat in der Schweiz eine lange Tradition. Für mich ist der Staat ein Garant, um die Religionsfreiheit und den Religionsfrieden zu gewährleisten. Sonst bestünde eine gewisse Gefahr, dass Religion und kirchliche Gemeinschaften unkontrollierbar werden. In einer demokratischen Gesellschaft müssen sich auch kirchliche Organisationen an die Spielregeln halten.

Welche Risiken gäbe es, wenn Kirche und Staat getrennt wären?

Zemp: Wenn in der Schweiz verschiedene Konfessionen zusammentreffen, die zahlenmässig auf Augenhöhe sind, braucht es eine Instanz, die hinschaut, ob alles mit rechten Dingen zugeht. Wenn sich Religionsgemeinschaften radikalieren, ist der Religionsfriede gefährdet. Die Doppelstruktur von Bistum und staatskirchenrechtlichem System ist nur konsequent: Wir sind sowohl Bürger eines staatlichen Gebildes als auch Angehörige einer religiösen Gemeinschaft.

Künftig werden die Pfarrer von der Landeskirche angestellt sein. Wie steht man in den Kirchgemeinden dazu?

Zemp: Die Leitplanken sind gesetzt, auch wenn die genaue Aufgabenteilung zwischen Kanton, Landeskirchen und Kirchgemeinden noch nicht definiert ist. Wir brauchen geklärte und verlässliche Anstellungsverhältnisse. Die Landeskirche wächst zu einer Institution, die Rechte und Pflichten definiert. Sie wird zu einer grösseren Verwaltung – und erhält damit mehr Macht. Dieser Prozess wird wohl kaum ganz reibungsfrei verlaufen. Wichtig ist, dass der Staat weiterhin gewisse Voraussetzungen für

velles conditions et la part du travail de type social va sans doute encore augmenter. Le défi sera plutôt de maîtriser les fortes fluctuations des revenus provenant des personnes morales: nous ne pouvons pas juste licencier du personnel, simplement parce que telle année les recettes d'impôts sont plus basses. Je reste cependant confiant que nous trouverons une solution avec le Canton.

Perspective d'une paroisse: Robert Zemp, président de la paroisse catholique romaine de Langenthal

Pourquoi l'Etat doit-il être acteur dans le domaine religieux ?

Zemp: En Suisse, le rôle de l'Etat dans la politique ecclésiastique jouit d'une longue tradition. Pour moi, l'Etat est garant de la liberté de croyance et de la paix religieuse. Sinon, il y aurait un risque que la religion et les communautés ecclésiales deviennent incontrôlables. Dans une société démocratique, les organisations ecclésiales doivent également respecter les règles.

Quels risques verriez-vous à une séparation entre les Eglises et l'Etat ?

Zemp: En Suisse, diverses confessions avec des nombres de membres comparables cohabitent. Il faut qu'une instance veille à ce que tout se passe bien. Une radicalisation de communautés religieuses mettrait en péril la paix religieuse. La double structure Evêché/système de droit ecclésiastique public est logique: nous sommes à la fois citoyens d'un ordre étatique et membres d'une communauté religieuse.

A l'avenir, ce sera l'Eglise nationale qui engagera les ecclésiastiques. Qu'en pense-t-on dans les paroisses ?

Zemp: Le cadre général est fixé, même si la répartition des tâches entre le Canton, les Eglises nationales et les paroisses n'est encore exactement définie. Les conditions d'engagement doivent être claires et fiables. L'Eglise nationale va devenir une institution qui définit des droits et des devoirs. Elle devient une structure administrative d'une certaine envergure, ce qui lui donne aussi plus de pouvoir. Ce processus n'ira certainement pas sans quelques heurts. Il est important que l'Etat continue de poser certaines exigences concernant les prêtres et responsables de communautés: pour diriger une paroisse, il faut impérativement disposer d'une formation théologique sérieuse. Un simple prédicateur n'est pas un théologien. Le théologien fait face à tous genres de questions philosophiques, morales et éducatives. Pour être pris au sérieux par ses concitoyens, il doit être un interlocuteur compétent.

Priester und Pfarreileitende einfordert: Wer eine Pfarrei leitet, benötigt zwingend eine wissenschaftlich fundierte theologische Ausbildung. Ein reiner Prediger ist noch kein Theologe. Der Theologe wird mit allerlei weltanschaulichen, moralischen und erzieherischen Fragen konfrontiert – und muss den Mitmenschen, will er ernst genommen werden, auf Augenhöhe begegnen können.

Stellt die negative Zweckbindung bei den juristischen Personen die Kirchgemeinden vor Probleme?

Zemp: Die Kirchgemeinde Langenthal mit einem Steueraufkommen von rund 3,2 Millionen Franken erhält von den juristischen Personen etwa einen Sechstel. 500 000 Franken mehr oder weniger spüren wir schon. Wir haben aber auch schon ermittelt, dass wir die negative Zweckbindung umsetzen könnten. Für mich als Staatsbürger ist es auch nachvollziehbar, dass Firmen mit ihren Kirchensteuern keine kultischen Zwecke, wohl aber soziale Leistungen finanzieren sollen.

Für ihre Bereitschaft danken wir den vier Interviewpartnern herzlich!

Die Kirchen bleiben dran!

Die kommenden Jahre werden Jahre der Veränderung sein. Die Interviews zeigen: Neben einigen wenigen Risiken bieten sich für die Berner Katholikinnen und Katholiken auch viele Chancen. Oder wie Regierungsrat Christoph Neuhaus sagt: «Häufig ist es ja nicht besser oder schlechter, sondern einfach anders.»

Auch weiterhin werden die Kirchen mehr sein als nur Kirchtürme, sagt Karin Brunner, Kommunikationsleiterin der Römisch-katholischen Landeskirche. Mit den von ihnen erbrachten Leistungen für die Gesellschaft sind und bleiben die Kirchen auch künftig ein wichtiger Pfeiler des Service public und damit eine tragende Kraft in unserer Gesellschaft. Gerade im Kanton Bern, wo mehr als 40 % der Katholikinnen und Katholiken keinen Schweizer Pass haben, leiste die katholische Kirche unentbehrliche Arbeit im Bereich der Integration und des interkulturellen Dialogs und trage, so Brunner, zum religiösen Frieden bei. Zu den gesellschaftlichen Leistungen der Kirchen gehört nebst der Spezialseelsorge auch das so zentrale Engagement der Kirchgemeinden in der aktuellen Flüchtlingskrise – ein Bereich, der uns in Zukunft noch stärker beschäftigen wird.

Niklas Zimmermann, Kommunikationsdienst

L'exclusion d'affectation culturelle des impôts émanant des personnes morales est-elle problématique pour les paroisses ?

Zemp: La paroisse de Langenthal a un revenu d'impôts de quelque 3,2 millions de francs, dont environ un sixième provient des personnes morales. Une différence de 500 000 francs ne passe pas inaperçue. Mais nous avons déjà examiné comment nous pouvons mettre en œuvre l'exclusion d'affectation. En tant que citoyen, je comprends l'idée que les entreprises n'ont pas à financer des activités culturelles, mais bien des prestations sociales.

Nous remercions cordialement nos quatre interlocuteurs!

Les Eglises restent attentives et actives!

De grands changements auront lieu ces prochaines années. Les interviews montrent qu'à côté de quelques risques, il y a surtout de nombreuses opportunités à saisir pour les catholiques du canton de Berne; ou pour reprendre la formule du conseiller d'Etat Christoph Neuhaus: «Souvent, la nouvelle situation n'est ni meilleure, ni pire, mais juste différente.»

Les Eglises continueront d'être plus que des clochers, affirme Karin Brunner, responsable du service de la communication de l'Eglise nationale catholique romaine. Avec leurs prestations pour l'ensemble de la société, les Eglises sont et resteront un pilier important du service public et donc un support important pour notre société. Dans le canton de Berne, où plus de 40 % des catholiques sont de nationalité étrangère, l'Eglise catholique réalise un travail essentiel dans les domaines de l'intégration et du dialogue interculturel, contribuant ainsi à la paix religieuse. D'autres prestations des Eglises dont bénéficie l'ensemble de la société sont les aumôneries spécialisées, ainsi que l'engagement, si central, des paroisses dans la gestion de l'afflux de réfugiés, un domaine qui nous occupera encore plus fortement à l'avenir.

Niklas Zimmermann, service de la communication

Bericht des Synodepräsidenten

Am Ende einer Legislatur geziemt es sich, kurz Rückschau auf die zu Ende gehende Legislatur zu halten und einen Blick auf die Herausforderungen der nächsten vier Jahre zu werfen.

Mit den jährlichen Frühjahrs- und Herbstsynoden sowie einem Seminar zu den Finanzen hat die Synode ihre von der Kirchenverfassung vorgegebene Pflicht erfüllt. Beurteilen wir den heutigen Zustand unserer Landeskirche, so wage ich zu behaupten, dass wir einerseits die Gegenwart gut gemeistert haben und andererseits für die künftigen Aufgaben gut gerüstet sind. Wir können also, in aller Bescheidenheit, auf unsere Arbeit in der zu Ende gehenden Legislatur stolz sein.

Ich möchte aber nicht verhehlen, dass wir zeitweise doch recht grosse Reibungsverluste zu erleiden hatten, die meiner Auffassung nach in manchen Fällen das normale Mass überschritten haben. Es wird in Zukunft darum gehen, vermehrt in gegenseitigem Vertrauen und mit Achtung und Wertschätzung gemeinsam die zukünftigen Herausforderungen zu meistern.

Vor uns stehen grosse Aufgaben und viel Arbeit. Ab Ende nächsten Jahres wird die Synode besonders stark gefordert sein, stehen doch mit der Totalrevision des Berner Landeskirchengesetzes grosse Aufgaben an. Mit Sicherheit werden die Aufgaben unserer Landeskirche wachsen – insbesondere in der Führung und Administration der Pfarrstellen. Somit wird in der Planung und später in der Umsetzung die Synode als gesetzgebende Behörde unserer Landeskirche Entscheide zu fällen haben, welche ihre Zukunft auf Jahrzehnte hinaus prägen werden. Ich bin überzeugt, dass wir mit viel Elan und Einsatz, aber auch mit der nötigen Sachkunde und vor allem mit Verständnis und kollegialer Zusammenarbeit den Berg erklimmen und den Gipfel erreichen werden.

Die Frühjahrssynode 2015 im Rathaus Bern hat folgende Beschlüsse gefasst:

- Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz 2014 sowie des Revisorenberichts. Der Aufwandüberschuss von CHF 332 227.11 wird aus dem Eigenkapital gedeckt. Dieses beträgt noch CHF 2 270 346.25.
- Wahl der Revisia Treuhandgesellschaft AG in Biel als Revisionsstelle für das Jahr 2015
- Genehmigung des Antrags der Regionalversammlung Bern zum Kommunikationsdienst:
 - Aufstockung der bisherigen 50 Stellenprozente auf 90 Stellenprozente



Markus Rusch präsidiert die Synode der Römisch-katholischen Landeskirche.

Markus Rusch préside le Synode de l'Eglise nationale catholique romaine.

Rapport du président du Synode

Au terme d'une période de législature, il est approprié de jeter un regard sur les quatre années écoulées ainsi que sur les défis qui s'annoncent pour les quatre prochaines années.

En tenant chaque année ses sessions de printemps et d'automne, ainsi qu'en réalisant un séminaire sur la thématique des finances, le Synode a accompli les devoirs qui lui incombent en vertu de la Constitution de l'Eglise. Si l'on considère la situation actuelle de notre Eglise nationale, j'oserais affirmer que nous avons d'une part bien su gérer le présent et que nous sommes d'autre part bien munis pour les tâches qui nous attendent. En toute modestie, nous pouvons être fiers du travail accompli au cours de la période de législature qui se termine.

Je n'aimerais cependant pas occulter le fait que par moments, nous avons dû composer avec d'importants gaspillages d'énergie, qui ont à mon sens dans de nombreux cas dépassé la mesure ordinaire. A l'avenir, il conviendra de relever ensemble les nouveaux défis avec une plus grande confiance partagée et dans une attitude de respect et d'estime mutuels.

En effet, de grandes tâches et un vaste travail nous attendent. Dès la fin de l'année prochaine, le Synode sera particulièrement mis à contribution, puisque la révision totale de la loi bernoise sur les Eglises nationales sera un chantier exigeant. Il est déjà certain que l'envergure des tâches de notre Eglise nationale va augmenter, notamment dans les domaines de la conduite et de l'administration des postes d'ecclésiastiques. Il s'ensuit que dans sa fonction d'organe législatif de notre Eglise nationale, le Synode devra, aussi bien dans la phase de planification que dans la phase de mise en œuvre qui suivra, prendre des décisions qui marqueront l'Eglise pendant des décennies. Je suis convaincu que grâce aux connaissances et compétences nécessaires, mais aussi avec du bon sens et une bonne collaboration, nous serons capables

- Auftrag an den Synodalrat, der Herbstsynode 2015 das überarbeitete Kommunikationskonzept zur Kenntnisnahme vorzulegen
- Genehmigung der neuen Leistungsverträge mit dem Centre Pastoral du Jura, der Caritas Bern und der Caritas Jura

An der Herbstsynode 2015 in Thun hat die Synode folgende Beschlüsse gefasst:

- Genehmigung des Voranschlags 2016 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 167 430.– unter Beibehaltung des unveränderten Beitragssatzes der Kirchgemeinden von 8,2 % des harmonisierten Steuersatzes
- Genehmigung des Antrags zur Schaffung einer zeitlich befristeten Projektstelle von max. 50 Stellenprozenten für das Projekt «Neues Kirchengesetz und Anpassung Kirchenverfassung» für die Dauer der nächsten Legislatur
- Genehmigung des Antrags der Regionalversammlung Oberland mit dem Auftrag an den Synodalrat, der Synode vom Juni 2016 das überarbeitete Kommunikationskonzept vorzulegen

Am Ende einer Legislatur ist es mir ein Bedürfnis, dem Synodalratspräsidenten, den Synodalrätinnen und Synodalräten, unserer Verwalterin und all unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Geschäftsstelle sowie in unseren Fachstellen den herzlichen Dank der Synode auszusprechen.

Mit viel Vertrauen brechen wir in einen neuen Zeitabschnitt unserer Synode und Landeskirche auf; mit der Gewissheit, von guten Mächten begleitet zu werden.

Markus Rusch, Synodepräsident

Im Anschluss an die Frühjahrssynode wurde mit musikalischer Unterhaltung die 150-jährige Zugehörigkeit zum Bistum Basel gefeiert.

Suite à la session de printemps du Synode, les 150 ans d'appartenance au diocèse de Bâle ont été célébrés en musique.



de gravir la montagne et d'atteindre le sommet, avec enthousiasme et engagement.

Lors de sa session de printemps 2015, à l'Hôtel du gouvernement à Berne, le Synode a pris les décisions suivantes:

- Approbation des comptes et du bilan 2014, ainsi que du rapport de révision. L'excédent de dépenses de CHF 332 227.11 a été mis à la charge du capital propre. Ce dernier se monte encore à CHF 2 270 346.25.
- Election de la société fiduciaire Revisia SA, à Bienne, en tant qu'organe de révision pour l'exercice 2015
- Approbation de la proposition soumise par l'assemblée régionale Berne concernant le service de la communication:
 - Augmentation de l'effectif d'anciennement 50 % à nouvellement 90 %
 - Mandat au Conseil synodal de présenter, lors de la session d'automne 2015 et pour prise de connaissance, le concept de communication révisé
- Approbation des nouvelles conventions de prestations conclues avec le Centre Pastoral du Jura, Caritas Berne et Caritas Jura

Lors de sa session d'automne 2015, qui a eu lieu à Thoune, le Synode a pris les décisions suivantes:

- Approbation du budget 2016, avec un excédent de recettes de CHF 167 430.–, le taux de contribution des paroisses restant inchangé à 8,2 % du taux d'imposition harmonisé
- Approbation de la proposition de créer, en lien avec le projet «Nouvelle loi sur les Eglises et adaptation de la Constitution de notre Eglise» et pour une durée limitée à la nouvelle période de législature, un poste pour le projet doté d'un taux d'activité maximal de 50 %
- Approbation de la proposition de l'assemblée régionale Oberland chargeant le Conseil synodal de soumettre au Synode le concept de communication révisé lors de la session du juin 2016

En cette fin de période de législature, il me tient à cœur d'adresser, au nom du Synode, des remerciements chaleureux au président du Conseil synodal, aux conseillères synodales et conseillers synodaux, à notre administratrice, ainsi qu'à toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs de l'Administration et de nos divers services.

C'est pleins de confiance que nous nous mettons en route pour une nouvelle étape dans l'histoire de notre Synode et de notre Eglise nationale, certains que des forces bienveillantes se tiennent à nos côtés.

Markus Rusch, président du Synode

Präsidiales

Ein Jahr mit grundlegenden Weichenstellungen geht zu Ende. Jahre mit neuen Perspektiven kündigen sich an. So hat der Kanton über eine fundamentale Neuausrichtung im Verhältnis von Kirche und Staat entschieden. Auch wenn sich eine Beruhigung bei der Finanzlage abzeichnet, sind Überlegungen zu einer umfassenden Neuorientierung der Aufgaben- und Finanzstruktur der Landeskirche angezeigt. Der Synodalrat kann auf eine gute Legislaturbilanz von 2012 bis 2016 zurückblicken.

Die Zeit ist reif für eine Änderung

Im September hat der Grosse Rat mit grosser Mehrheit die Weiterentwicklung des Verhältnisses von Kirche und Staat beschlossen. Er überträgt die heutigen kantonalen Aufgaben bei den Pfarrstellen den Landeskirchen. Die Steuern von juristischen Personen werden zweckgebunden. Eine umfassende Totalrevision des bernischen Kirchengesetzes steht in den nächsten zwei Jahren bevor. Die Katholiken erwarten von dieser Revision insbesondere, dass sie gegenüber den anderen Landeskirchen nicht mehr finanziell benachteiligt, sondern endlich gleichgestellt werden. Damit verändert sich das bisherige Aufgabenspektrum der Landeskirche grundlegend. Unsere eigene Kirchenverfassung muss ebenfalls revidiert, verschiedenste Reglemente vom Kanton übernommen und der Transfer der Pfarrstellenadministration vorbereitet werden. Der Synodalrat sieht diesen Arbeiten gleichzeitig mit Spannung und Gelassenheit entgegen.

Finanzielles Wellental durchschritten

Nach zwei verlustreichen Jahren schliesst aufgrund von eingebrochenen Kirchgemeindebeiträgen die Rechnung für 2015 – abgesehen von ausserordentlichen einmaligen Aufwendungen – mit einer roten Null ab. Das Budget 2016 sieht bereits wieder einen Überschuss vor. Der Finanzplan bis 2019 bestätigt diesen Trend. Damit kann das angebrauchte Eigenkapital bis 2020 wieder aufgestockt werden. Möglich machten diese Umkehr – ungeachtet eines weiteren Ausgabenwachstums – die 2013 vom Synodalrat beschlossenen finanzstrategischen Massnahmen und eine strikte Budgetdisziplin. Damit bricht eine ruhigere Zeit im Finanzbereich an.

Strategische Neuorientierung notwendig

Dennoch besteht Handlungsbedarf. Die vom Kanton angestossenen Veränderungen erfordern weiter gehende Überlegungen zur Entwicklung der pastoralen und diakonischen Aufgabenfelder sowie von personellen, finanziellen und kommunikativen Grundaufgaben. Der

Département présidentiel

Des décisions cruciales ont marqué l'année écoulée. De nouvelles perspectives sont en vue. Le Canton a décidé une réorientation fondamentale des relations entre les Eglises et l'Etat. Malgré l'apaisement sur le plan financier, il est opportun d'envisager une réorientation globale des structures fonctionnelles et financières de l'Eglise nationale. Le Conseil synodal tire un bilan positif de la période de législature 2012 à 2016.

Le temps est venu pour un changement

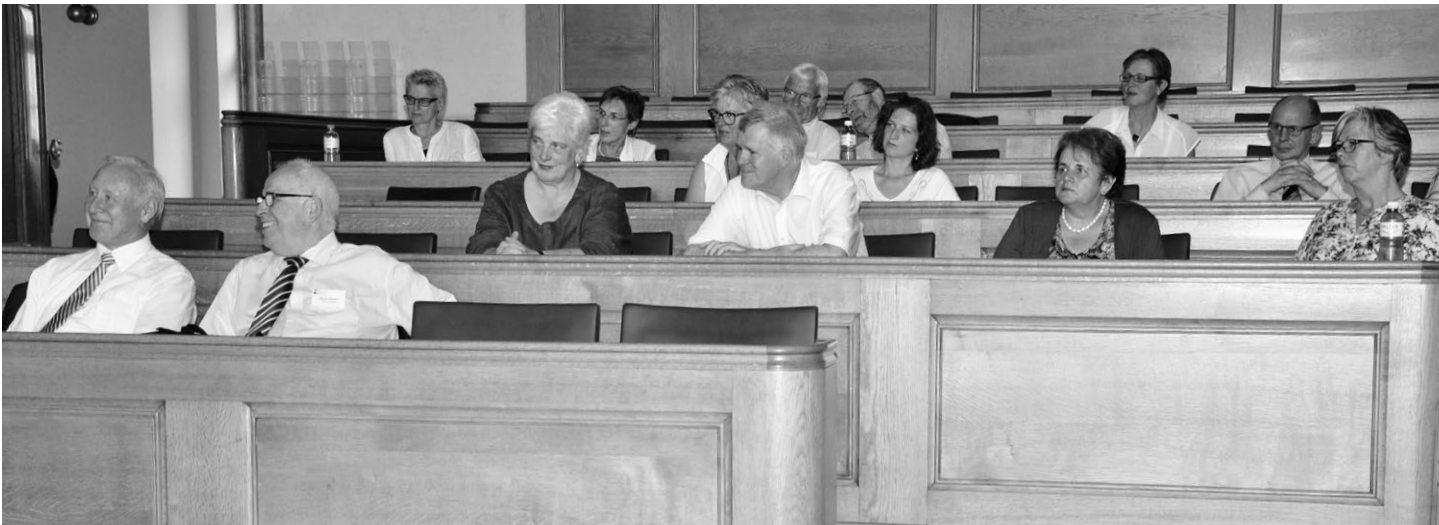
En septembre, le Grand Conseil a décidé par une large majorité d'adapter les relations entre les Eglises et l'Etat. Les tâches actuellement assumées par le Canton par rapport aux ecclésiastiques seront transférées aux Eglises nationales. Les impôts ecclésiastiques des personnes morales seront dotés d'une affectation liée. Ces deux prochaines années, la loi bernoise sur les Eglises sera totalement révisée. Les catholiques attendent notamment de ces travaux qu'ils soient enfin traités de manière égale aux autres Eglises nationales en matière de finances. L'éventail des tâches de l'Eglise nationale changera considérablement. Il faudra aussi réviser la Constitution de l'Eglise, reprendre divers règlements du Canton, et préparer le transfert de l'administration des postes d'ecclésiastiques. Le Conseil synodal envisage ces travaux avec courage et sérénité.

Fin du creux de vague financier

Après deux années déficitaires suite à une baisse des contributions des paroisses, les comptes annuels 2015 présentent un excédent de charges négligeable, abstraction faite des dépenses extraordinaires uniques. Le budget 2016 prévoit déjà un bénéfice, tendance confirmée dans le plan financier établi jusqu'en 2019. Ainsi, le capital propre entamé pourra être reconstitué d'ici à 2020. Indépendamment d'un nouvel accroissement des charges, ce revirement a été possible grâce aux mesures de stratégie financière décidées en 2013 par le Conseil synodal ainsi qu'à une discipline rigoureuse en matière de dépenses. Sur le plan financier, une période plus calme s'annonce donc.

Nécessité d'une réorientation stratégique

De nouvelles actions sont néanmoins nécessaires. Les changements impulsés par le Canton exigent une réflexion sur l'évolution des champs d'action pastoraux et diaconaux ainsi que des tâches de base liées au personnel, aux finances et à la communication. Le Conseil synodal a présenté au Synode un plan pour l'adaptation, dans l'ensemble du Canton, des activités relevant de



Die Synodalratsmitglieder in der ersten und zweiten Sitzreihe (v. l. n. r.): Josef Wäckerle, Michel Esseiva, Barbara Kückelmann, Wolfgang Neugebauer, Elisabeth Kaufmann und Claire Haltner.

Les membres du Conseil synodal, aux premier et deuxième rangs (de g. à dr.): Josef Wäckerle, Michel Esseiva, Barbara Kückelmann, Wolfgang Neugebauer, Elisabeth Kaufmann et Claire Haltner.

Synodalrat hat der Synode einen Plan für eine Weiterentwicklung der landeskirchlichen Aufgaben im gesamten Kanton vorgelegt. Weil die Diskussion darüber kontrovers geführt werden dürfte, soll gemeinsam mit den Betroffenen eine umfassend neue Perspektive für künftige Herausforderungen erarbeitet und umgesetzt werden.

Positive Legislaturbilanz

Der Synodalrat hatte sich für 2012 bis 2016 viel vorgenommen. Nicht gerechnet hatte er mit den umfassenden kantonalen und kirchenpolitischen Veränderungen sowie den vielen Personalwechseln in der Verwaltung mit einschneidenden Konsequenzen. Diese Zusatzaufgaben haben viele Ressourcen gebunden. Dennoch hat der Synodalrat seine Legislaturziele nicht aus den Augen verloren und die anvisierten Geschäfte effizient vorangetrieben. Die beabsichtigten Grundanliegen konnten aufgenommen und umgesetzt werden. Ich danke den Synodalrats-Kolleginnen und -Kollegen für ihren Einsatz in den vergangenen vier Jahren.

Und zu guter Letzt

Nach fünf Jahren trete ich nun von der Aufgabe als Präsident der Landeskirche zurück – in der Überzeugung, eine gut aufgestellte Institution an die Nachfolge übergeben zu können. Für die Zukunft wünsche ich der Landeskirche, ihren Mitarbeitenden und den Abgeordneten in der Synode viel Erfolg und Geschick bei der Erfüllung ihrer Aufgaben.

Josef Wäckerle, Präsident des Synodalrats

l'Eglise nationale. Vu qu'il faut s'attendre à des débats animés, il est prévu d'intégrer toutes les parties concernées dans les processus d'élaboration, puis de mise en œuvre d'une vision totalement nouvelle des défis futurs.

Un bilan de législature positif

Le Conseil synodal avait des objectifs ambitieux pour les années 2012 à 2016. Il n'avait pas prévu les changements considérables sur les plans du Canton et de la politique ecclésiale, ni les nombreuses mutations de personnel au sein de l'Administration, avec leurs incidences sévères. Ces tâches supplémentaires ont mobilisé beaucoup d'énergie. Malgré cela, le Conseil synodal n'a pas perdu de vue ses objectifs de législature et a fait avancer les divers dossiers de manière efficace. Les objectifs fondamentaux ont pu être mis en œuvre. Je remercie mes collègues du Conseil synodal pour leur engagement au fil des quatre années écoulées.

Et pour conclure

Après cinq ans dans la fonction, je me retire de la présidence de l'Eglise nationale. Je suis convaincu de pouvoir transmettre une institution en bonne forme. Je souhaite à l'Eglise nationale, à tout son personnel, ainsi qu'aux membres du Synode beaucoup de succès dans l'accomplissement des tâches qui se présenteront à l'avenir.

Josef Wäckerle, président du Conseil synodal

Diakonie

Überall auf der Welt sind Millionen von Menschen auf der Flucht. Sie verlassen ihre geliebte Heimat unter dem Einfluss von Krieg, Terror und anderen Umständen, die kein Leben in Sicherheit mehr ermöglichen.

Diese Frauen, Männer und Kinder sind so verzweifelt, dass sie Tausende von Kilometern auf sich nehmen und dabei ihr Leben riskieren, nur um Kämpfen und Verfolgung zu entgehen. Nach Bezahlung habgieriger Schlepper und der Überfahrt bleiben ihnen kaum mehr als einige Ersparnisse und ihr Gepäck mit dem Allernötigsten. Sie alle brauchen unsere Unterstützung und sind angewiesen auf Zugang zu Wasser, Nahrung, medizinischer Versorgung und menschenwürdiger Unterkunft. Wir können das tragische Schicksal der Flüchtlinge, die aufgrund von mangelnder Hilfe ihr Leben lassen, nicht schweigend und gleichgültig hinnehmen.

Reichen wir unseren Mitmenschen die Hand!

Die Schweizer Bischofskonferenz (SBK) hat bereits wiederholte Male zu Aufnahme und Beistand von Asylsuchenden aufgerufen. Zwar gehört die Schweiz in dieser Hinsicht eher zu den positiven Beispielen, was für ein wohlhabendes Land noch kein grosses Opfer darstellt. Hitzige politische Debatten behindern allzu häufig ein stärkeres Engagement. Unter den 30 beteiligten Dublin-Staaten nimmt die Schweiz auch den ersten Platz bei der Rückweisung von Asylgesuchen ein (etwa 20%). Wir sind der Meinung, dass unser Land seiner humanitären Tradition noch stärker nachkommen und seine Pforten weiter öffnen könnte, in Partnerschaft mit den anderen europäischen Ländern.

Auf www.kathbern.ch finden Sie nützliche Hinweise und Links zu befreundeten Organisationen. Ein herzliches Dankeschön für Ihre wertvolle Unterstützung!

*Elisabeth Kaufmann und Michel P.F. Esseiva,
Synodalräte, Diakonische Institutionen*

Im Pfarreizentrum St. Marien Thun ist eine Flüchtlingsfamilie aus Sri Lanka eingezogen.

Une famille de réfugiés du Sri Lanka a obtenu un logement au centre paroissial de Notre-Dame, à Thoune.

Diaconie

A travers le monde des millions de personnes sont en déplacement, quittent leur patrie aimée, sont soumises à la guerre, à de la terreur ainsi qu'à d'autres facteurs n'autorisant plus une vie sécurisée.

Ces femmes, hommes et enfants sont tellement désespérés qu'ils risquent leurs vies en parcourant des milliers de kilomètres pour échapper aux combats et aux persécutions. Leurs biens se résument à quelques économies, ce qui subsiste après paiements de passeurs profiteurs, et un bagage contenant le strict nécessaire. Toutes ces personnes ont besoin de notre aide, d'un accès à de l'eau, de la nourriture, de soins médicaux et d'un logement décent. Nous ne pouvons pas nous claquemurer dans le silence et l'indifférence devant le tragique destin de ces gens qui meurent faute de soutien et d'accueil.

Tendons la main au réfugié, à notre prochain!

La Conférence des évêques suisses (CES) a déjà exprimé à diverses reprises un message de soutien et d'appel à l'égard des requérants d'asile. Notre pays est certes plutôt un bon élève en matière d'accueil, mais n'a rien d'un héros au vu de sa prospérité. Des débats politiques enflammés freinent trop l'ardeur de ceux qui aimeraient s'engager plus. Nous occupons aussi la 1^{re} place, en comparaison des 30 autres pays associés «Dublin», en ce qui concerne les renvois de demandeurs d'asile (env. 20%). Nous sommes donc d'avis que la Suisse pourrait encore honorer plus sa tradition humanitaire, plus largement ouvrir ses portes, ceci en partenariat avec le reste de l'Europe.

Consultez notre site www.cathberne.ch, nous y avons mis en ligne des conseils et des relais vers des organisations amies. Merci de votre précieux engagement!

*Elisabeth Kaufmann et Michel P.F. Esseiva,
conseillers synodaux, Institutions Diaconie*



Neues Rechtsvertretungsmodell im Testbetrieb des Bundes

Gemeinsam mit der SFH, dem SAH und dem VSJF bewarb sich die Berner Rechtsberatungsstelle im Juni 2013 um den Auftrag, den Rechtsschutz im Testzentrum in Zürich zu sichern. Nach dem Zuschlag musste innerhalb von zwei Monaten ein Betrieb aufgebaut werden, um jährlich rund 1400 Asylverfahren rechtlich zu begleiten. Überraschend schnell konnte ein Team mit top motivierten Juristinnen und Juristen zusammengestellt werden. Bei den ersten Treffen mit dem Staatssekretariat für Migration zur Konkretisierung des Projekts lag ein Hauch von Pioniergeist in der Luft. Es stellte sich schnell heraus, dass es nicht nur um den Test eines neuen Asylverfahrens, sondern auch um die Entwicklung neuer Rollen geht. Folgende Fragen stellten sich immer wieder: Werden die Asylsuchenden auf die neue Rechtsvertretung (RV) positiv reagieren? Wurde richtig kalkuliert? Ist ein solches Projekt mit einer Bietergemeinschaft mit vier Hilfsorganisationen überhaupt umsetzbar? Klar war von Beginn weg, dass dies eine einmalige Chance darstellte, sich massgeblich an der Neuentwicklung des Rechtsschutzes für Asylsuchende zu beteiligen.

Die neue Rollenverteilung der Beteiligten im erstinstanzlichen Verfahren war im ersten Jahr ein zentrales Thema. Es wurden gemeinsam Spielregeln beschlossen und so die professionelle Zusammenarbeit zwischen der Vertretung des Staates und derjenigen der Asylsuchenden ermöglicht. Im Test konnte die Rolle der RV weiter konkretisiert werden. So trägt diese wesentlich dazu bei, dass mit dem Asylsuchenden der Sachverhalt korrekt ermittelt wird. Durch die Beteiligung der RV in allen Verfahrensschritten kann die Qualität trotz der Beschleunigung im Verfahren gesteigert werden. Die Asylsuchenden begrüßen diese Entwicklung, denn sie möchten gerne schnell erfahren, ob sie in der Schweiz Schutz erhalten. Die niedrige Beschwerdequote zeigt, dass die Akzeptanz im neuen Verfahren höher ist als im bisherigen.

*Dominique Wetli, Geschäftsführer
Berner Rechtsberatungsstelle für Menschen in Not*

Nouveau modèle d'assistance juridique en phase de test

En juin 2013, le Bureau de consultation juridique bernois pour personnes en détresse a soumis une offre conjointe avec l'OSAR, l'OSEO et le VSJF pour assumer l'assistance juridique dans le centre pilote Zurich. Après l'adjudication, il a fallu établir en deux mois une structure pour accompagner juridiquement quelque 1400 procédures d'asile par an. Une équipe de juristes hautement motivé/e/s a été formée avec une rapidité époustouflante. Un esprit pionnier soufflait lors des premières rencontres avec le Secrétariat d'Etat aux migrations pour concrétiser le projet : il ne s'agissait pas que de tester la nouvelle procédure d'asile, mais aussi de définir les nouveaux rôles correspondants. Les requérants d'asile allaient-ils bien accepter la nouvelle assistance juridique? L'offre avait-elle bien été calculée correctement? Un tel projet est-il réalisable par un consortium de quatre organisations d'aide? Ces questions sont souvent revenues. Mais il était clair dès le début qu'il y avait là une opportunité unique pour participer significativement à la mise en place d'un nouveau système de protection juridique pour les requérants.

La première année, la répartition des rôles entre les acteurs de la procédure de première instance était une thématique centrale. Des règles du jeu ont été établies ensemble pour assurer une collaboration professionnelle entre représentants de l'Etat et représentants des requérants. Le fonctionnement pilote a permis d'affiner le rôle de l'assistance juridique. Celle-ci contribue sensiblement à un établissement correct des faits avec chaque requérant. Grâce à sa présence dans chaque étape de procédure, la qualité a pu être augmentée malgré le raccourcissement des délais. Les requérants d'asile apprécient cette évolution, car chacun aimerait savoir rapidement si la Suisse lui offrira protection. Le faible taux de recours montre que la nouvelle procédure est mieux acceptée que l'ancienne.

*Dominique Wetli, directeur du Bureau de consultation
juridique bernois pour personnes en détresse*

SYNODALRAT

Das Clown-Duo Amuse Bouche und Bippo am 5-Jahres-Jubiläum der Gehörlosenseelsorge.

Les clowns Amuse Bouche et Bippo lors des festivités pour les cinq ans de l'aumônerie des sourds.



Pastoral

Die Spitalseelsorge ist neu gesetzlich verankert und die Römisch-katholische Gehörlosenseelsorge feierte ihr fünfjähriges Bestehen. Pfarreien und anderssprachige Gemeinschaften wollen vermehrt partnerschaftlich zusammenarbeiten.

Spezialseelsorge

Seit dem 1. Dezember 2015 hat die Spitalseelsorge einen festen Platz in der kantonalen Spitalverordnung. Pro 33 Vollzeitstellen im Pflegebereich müssen die Listenspitäler mindestens zehn Stellenprozente der Seelsorge widmen. Bei weniger als 1,5 Vollzeitstellen in der Seelsorge können sie die Seelsorge auch gemeinsam mit einem in der Nähe gelegenen Listenspital sicherstellen. Die Spitäler gewährleisten allen Patientinnen und Patienten unabhängig von ihrer Religion den Zugang zu seelsorglichen Leistungen.

Die Römisch-katholische Gehörlosenseelsorge beider Basel, Bern und Solothurn feierte am 3. Juli ihr fünfjähriges Bestehen. An der Geburtstagsfeier im Lindenhuis in Münchenbuchsee unterhielten zwei Clowns mit ihrem Stück «Amuse Bouche und Bippo heben ab».

Die katholische und reformierte Gefängnisseelsorge leistet im Auftrag der Römisch-katholischen und Reformierten Landeskirchen des Kantons Bern in den Untersuchungs- und Vollzugsanstalten Seelsorge. Dieser Dienst ist für alle Inhaftierten offen und wird von Menschen jeder Religionszugehörigkeit genutzt. Personalabgänge aufgrund von Pensionierungen konnten im vergangenen Jahr wieder besetzt werden. Seit 1. September arbeitet Padre Joaquin Cabezas Alonso im dreiköpfigen Team der Römisch-katholischen Gefängnisseelsorge.

Vor fünfzig Jahren kam der Elsässer Abbé Joseph Criqui nach Adelboden. Seither wirkt er als Kurpfarrer in der katholischen Kirche Adelboden – und wird von der Kirchengemeinde mit Kost und Logis entschädigt. Am Festgottesdienst für den 86-jährigen Abbé Criqui nahm auch der Basler Bischof Felix Gmür teil.

Claire Haltner, Synodalarätin Pastorale Institutionen

Pastorale

L'aumônerie des hôpitaux a été inscrite dans la loi, et l'aumônerie catholique romaine des sourds a fêté ses cinq ans d'existence. Les paroisses et les communautés allophones renforcent leurs collaborations et partenariats.

Pastorale spéciale

Depuis le 1^{er} décembre 2015, l'aumônerie des hôpitaux figure dans l'ordonnance cantonale sur les soins hospitaliers. Par tranche de 33 postes à plein temps dans les soins, les hôpitaux répertoriés doivent prévoir au moins un 10 % pour l'aumônerie. Ceux dont l'effectif d'aumônerie est inférieur à 150 % peuvent mettre en place l'aumônerie en collaboration avec un autre hôpital répertorié à proximité. L'accès aux prestations d'aumônerie doit être garanti à toutes les patientes et tous les patients, indépendamment de leur religion.

Le 3 juillet, l'aumônerie catholique romaine des sourds de Soleure, de Berne et des deux Bâle a célébré ses cinq ans d'existence. Les deux clowns Amuse Bouche et Bippo ont entretenu l'assistance de la célébration qui a eu lieu à Münchenbuchsee, au «Lindenhuis».

Sur mandat des Eglises nationales catholique romaine et réformée, l'aumônerie catholique et réformée des prisons agit dans les établissements pénitentiaires et de détention préventive. Elle s'adresse à tous les détenus. Des personnes de toutes religions y ont recours. Les postes libérés par des départs en retraite ont pu être pourvus. Depuis le 1^{er} septembre, le père Joaquin Cabezas Alonso fait partie des trois membres de l'aumônerie catholique romaine des prisons.

Il y a cinquante ans, l'alsacien Joseph Criqui est venu à Adelboden. Depuis lors, il y officie comme curé des touristes dans l'église catholique. En échange, la paroisse lui offre le gîte et le couvert. L'évêque du diocèse de Bâle, Felix Gmür, a participé à une messe solennelle en l'honneur de l'abbé Criqui, maintenant âgé de 86 ans.

Claire Haltner, conseillère synodale, Institutions Pastorale

Bewegung bei den anderssprachigen Gemeinschaften

Die Landeskirche finanziert und unterstützt die kroatische Mission, die portugiesischsprachige Mission, die albanischsprachige Mission, die englischsprachige Gemeinschaft und die polnische Seelsorge.

Die Kroatenmission ist heute in der Pfarrei Heiligkreuz in Bern beheimatet. Wenn an Weihnachten, Ostern oder Allerheiligen bis zu 600 Personen die Messen besuchen, stösst das Fassungsvermögen der Kirche immer wieder an die Grenze. Die portugiesischsprachige Mission wächst weiterhin. In ihr vertreten sind neben Portugiesen auch Zuwanderer aus Brasilien und afrikanischen Ländern wie Angola, Moçambique, Guinea oder Cap Verde. Missionar Oscar Gil hat den Platz von Pater Pedro eingenommen, der aus Altersgründen demissionierte.

Noch heterogener ist die in der Pfarrei Bruder Klaus in Bern beheimatete englischsprachige Gemeinschaft. Zu ihr gehören nicht nur Gläubige englischer Muttersprache, sondern auch Immigranten, die Englisch besser als Deutsch verstehen. Von den albanischsprachigen Gläubigen kommt nur eine Minderheit aus Albanien. Andere Mitglieder kommen aus dem Kosovo und aus Mazedonien. Der Missionar deckt ein Gebiet vom Rhein bis zum Genfer See ab, wird seit diesem Jahr aber durch eine Ordensschwester entlastet.

Begleitkommission KAP

Die paritätische Kommission KAP (Kommission für Anderssprachige und Pfarreien) befasst sich kontinuierlich mit den anderssprachigen Gemeinschaften im Kanton Bern. Ziel ist eine sinnvolle Zusammenarbeit der Pfarreien und anderssprachigen Gemeinschaften. Die Entwicklung geht weg vom Verhältnis zwischen Gastgebern und Gästen. Künftig sollen Partnerschaften entstehen, in denen beide Seiten voneinander lernen und profitieren können. Das bedingt, dass beide Seiten aufeinander zugehen und vermehrt miteinander feiern und arbeiten.

*Wolfgang Neugebauer,
Synodalrat Pastorale Institutionen*

Du mouvement dans les communautés allophones

L'Eglise nationale finance et soutient les missions croate, de langue portugaise et de langue albanaise, ainsi que la communauté anglophone et la pastorale de langue polonaise.

Lorsque jusqu'à 600 personnes assistent aux messes de Noël, de Pâques ou de la Toussaint, la mission croate exploite toute la capacité de l'église paroissiale de Ste-Croix, à Berne, qui est son « domicile ». Toujours en croissance, la mission de langue portugaise rassemble des Portugais, mais aussi des personnes venues du Brésil ou de pays africains tels que l'Angola, le Mozambique, la Guinée ou le Cap Vert. Le missionnaire Oscar Gil a remplacé le père Pedro, qui a démissionné pour des raisons d'âge.

Basée à la paroisse St-Nicolas de Flüe, à Berne, la communauté anglophone est encore plus hétéroclite : fidèles de langue maternelle anglaise, mais aussi migrants qui maîtrisent mieux l'anglais que l'allemand. Dans la mission de langue albanaise, seule une minorité des fidèles vient effectivement d'Albanie. La plupart viennent de Kosovo ou de Macédoine. Leur missionnaire dessert un territoire allant du Rhin jusqu'au lac Léman. Depuis cette année, il bénéficie du soutien d'une religieuse.

Commission d'accompagnement CAP

Composée de manière paritaire, la Commission pour allophones et paroisses (CAP) suit continuellement l'évolution des communautés allophones dans le canton de Berne. Elle vise à établir des collaborations judicieuses entre ces communautés et les paroisses. Les relations de type hôte/invités font de plus en plus place à des partenariats, grâce auxquels les deux côtés peuvent apprendre et profiter. Cela implique que les deux parties aillent à la rencontre l'une de l'autre et mettent en place des célébrations communes ainsi que des collaborations.

*Wolfgang Neugebauer, conseiller synodal,
Institutions Pastorale*

Auch Bischof Felix Gmür war am Festgottesdienst für Abbé Cricqui dabei.

Présence de l'évêque Felix Gmür à la messe solennelle pour l'abbé Cricqui.



RECHNUNG

Ausgabenüberschuss niedriger als erwartet

Die Beiträge der Kirchgemeinden an die Landeskirche waren höher als erwartet. Damit fällt auch das Defizit geringer aus als veranschlagt.

Die Finanzkommission hat 2015 ihren Auftrag anhand einer klaren Definition ihres Mandats erfüllt, so wie sie dieses im Herbst den Synodalen vorgestellt hat. Dies im Bestreben, gegenüber der Synode und dem Synodarat ihre Glaubwürdigkeit wiederzuerlangen.

Die Einführung eines neuen Kontenplans hat mehrere Kommissionssitzungen erfordert. Seit 2016 sind nun einerseits Finanzanalysen nach Kostenstellen möglich. Andererseits ist der Kontenplan flexibler als zuvor.

Es bleibt, den Kommissionsmitgliedern aufrichtig für ihre gewissenhafte Arbeit sowie die offene und ehrliche Atmosphäre zu danken. Die meisten von ihnen beenden, wie auch ich selbst, ihre Mandate per Juni 2016.

Ebenfalls ein grosses Dankeschön gehört der Verwaltung der Landeskirche für ihre Unterstützung.

Gérard Voegele, Präsident der Finanzkommission

Excédent de dépenses moins important que prévu

Suite à des contributions des paroisses plus importantes que prévues, l'excédent de dépenses est moins important que prévu.

La Commission des finances a œuvré en 2015 pour retrouver de la crédibilité aussi bien dans le cadre du Synode que du Conseil synodal par une définition claire du mandat qui lui incombe et qui a été communiqué aux délégués lors du synode d'automne.

Le projet du nouveau plan comptable a également absorbé une partie de nos séances et celui-ci permet, à partir de 2016, d'effectuer des analyses financières par centre de coûts et est d'une plus grande flexibilité.

Je tiens ici à remercier très sincèrement les membres de la commission qui, dans sa majeure partie, remettent leur mandat en juin 2016, y compris votre serviteur, pour le sérieux du travail effectué dans un climat ouvert et franc.

Un grand merci à l'Administration de l'Eglise nationale de son soutien sans compter.

Gérard Voegele, président de la Commission des finances

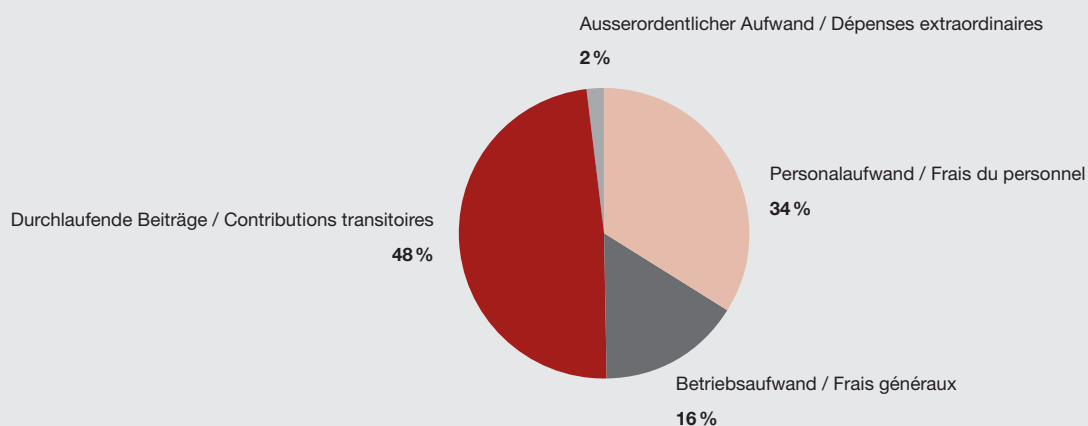
Bestandesrechnung per 31. Dezember 2015 / Bilan au 31 décembre 2015

| Aktiven / Actifs | CHF | Passiven / Passifs | CHF |
|---|-------------------|--|-------------------|
| Umlaufvermögen / Actifs circulants | 2371307.45 | Fremdkapital / Fonds étrangers | 271862.49 |
| Flüssige Mittel / Liquidités | 1619883.82 | Kreditoren / Créanciers | 191217.15 |
| Debitoren / Débiteurs divers | 94606.01 | Rückstellungen / Provisions | 65171.19 |
| Flüssige Mittel Arbeitsstellen / Liquidités des services | 152600.27 | Transitorische Konten / Comptes transitoires | 15474.15 |
| Festgelder / Placements à terme | 500000.00 | | |
| Transitorische Konten / Comptes transitoires | 4217.35 | Eigenkapital / Fonds propres | 2270346.25 |
| | | Kapital / Capital | 2270346.25 |
| Anlagevermögen / Actifs immobilisés | 12665.25 | | |
| Beteiligungen / Participations | 201.00 | | |
| Mobilien / Mobilier | 1.00 | | |
| EDV-Anlagen / Infrastructure informatique | 12463.25 | Erfolg / Résultat | -158236.04 |
| | | | |
| Total Aktiven / Total des actifs | 2383972.70 | Total Passiven / Total des passifs | 2383972.70 |
| | | | |
| Kapital am 01.01.2015 / Capital au 01.01.2015 | 2270346.25 | | |
| Erfolg 2015 / Résultat 2015 | -158236.04 | | |
| Kapital am 31.12.2015 / Capital au 31.12.2015 | 2112110.21 | | |

Erfolgsrechnung 2015 / Compte de pertes et profits 2015

| | Rechnung / Compte | Voranschlag / Budget |
|---|---------------------|----------------------|
| Ertrag / Recettes | CHF | CHF |
| Beiträge Kirchgemeinden / Contribution des paroisses | 4 790 141.00 | 4 790 000 |
| Erträge Arbeitsstellen / Recettes des services | 368 884.37 | 360 200 |
| Verschiedene Erträge / Recettes diverses | 266 666.17 | 270 000 |
| Finanzertrag (Zinsen, Erträge Wertschriften) / Résultat financier (intérêts, revenus des titres) | 3 811.95 | 5 000 |
| Total Ertrag / Total des recettes | 5 429 503.49 | 5 425 200 |
| Aufwand / Dépenses | CHF | CHF |
| Personalaufwand Behörden / Frais du personnel Organes | 166 747.10 | 187 000 |
| Personalaufwand Verwaltung, Arbeitsstellen und Missionen / Frais du personnel Administration, Services et Missions | 1 728 136.99 | 1 730 200 |
| Sach- und übriger Betriebsaufwand / Frais généraux | 880 514.59 | 848 700 |
| Abschreibungen / Amortissements | 4 154.40 | 4 000 |
| Finanzaufwand / Frais financiers | | 500 |
| Durchlaufende Beiträge überkantonale / Contributions transitoires supra-cantoniales | 1 211 529.25 | 1 208 600 |
| Beiträge Anderssprachige Seelsorge / Contributions pastorale allophone | 114 079.95 | 109 000 |
| Beiträge Leistungsverträge RKK / Contributions contrats RKK | 1 059 933.00 | 1 059 200 |
| Beiträge Leistungsverträge ökumenische Zusammenarbeit / Contributions contrats coopération œcuménique | 290 229.55 | 291 000 |
| Beiträge verschiedene / Contributions diverses | 27 682.90 | 27 600 |
| Ausserordentlicher Aufwand / Dépenses extraordinaires | 104 731.80 | |
| Total Aufwand / Total des dépenses | 5 587 739.53 | 5 465 800 |
| Erfolg 2015 / Résultat 2015 | -158 236.04 | -40 600 |

Aufwand 2015 / Dépenses 2015



Wozu braucht die Gesellschaft die Kirche?

Diese Frage begleitete im vergangenen Jahr die Debatte zum Verhältnis von Kirche und Staat. Viele pastorale Mitarbeitende haben die Chance genutzt und aufzeigen können, welchen Nutzen ihre Arbeit weit über den Kreis der Kirchenmitglieder hinaus bietet.

Die christlichen Kirchen haben als Institutionen unserer Gesellschaft Religion über viele Jahrhunderte geprägt. Diese Prägung ist bis heute spürbar. Doch längst ist nicht mehr selbstverständlich, dass die christlichen Kirchen eine besondere Stellung geniessen. Religion ist für viele zur Privatsache geworden.

Daraus ergeben sich einige sehr grundsätzliche Fragen:

- Welche Bedeutung hat die christliche Botschaft für unsere Gesellschaft, die gleichzeitig immer säkularer und immer multireligiöser wird?
- Kann Kirche etwas, das andere nicht können, und wird das gebraucht? Gibt es so etwas wie einen Mehrwert, den die Kirchen der Gesellschaft bieten?
- Welchen Beitrag können die Kirchen, kann Religion überhaupt leisten, um die grossen Fragen und Herausforderungen der Zukunft zu bewältigen?

Einige Antworten lassen sich vom kirchlichen Alltag vieler Pfarreien und Kirchgemeinden ablesen. «Kirche ist mehr, als du glaubst», das hat die Zeitung der drei Berner Landeskirchen beispielhaft gezeigt: Kirchen tragen viel zum Kitt der Gesellschaft bei. Sie ermöglichen Begegnungen und öffnen Räume. Mit kompetenter und engagierter diakonischer Arbeit öffnen sie Räume für Menschen in Not. Sie halten einen Raum offen jenseits von Nützlichkeit und Leistungsfähigkeit: Raum für Kreativität, für Nachdenkliches und Besinnung, für die Stille.

Die eigentliche pastorale Herausforderung und Chance sehen wir aber darin, dass wir einen Beitrag leisten in den künftigen gesellschaftlichen Debatten:

- **Werte und Ethik:** Wie wollen wir jetzt und künftig leben? Worauf müssen, können, sollen wir verzichten? Welche Rolle kann und will Kirche in diesem Diskurs spielen?
- **Gerechtigkeit und Verantwortung:** Wie kann das, was uns zur Verfügung steht, gerecht verteilt werden? Was kann der besondere Beitrag der Kirche sein? Welche Kompetenzen hat sie dafür?
- **Sinn und Glück:** Wie kann Leben gelingen? Wie und wo finden Menschen heute Antworten auf ihre Fragen nach dem Woher und Wohin des Lebens? Steht ihnen die Kirche in dieser Suche zur Seite?

En quoi la société a-t-elle besoin des Eglises ?

L'année écoulée, cette question accompagnait les débats sur les relations entre les Eglises et l'Etat. De nombreux collaborateurs pastoraux ont saisi l'opportunité pour montrer que l'utilité de leur travail va bien au-delà du cercle des membres de l'Eglise.

Institutions de notre société, les Eglises chrétiennes ont pendant bien des siècles marqué la religiosité. Les effets s'étendent jusqu'à aujourd'hui. Mais la position particulière des Eglises chrétiennes est de plus en plus remise en question, car pour beaucoup, la religion est désormais une affaire privée.

Cela soulève des questions très fondamentales :

- Quelle est la valeur du message chrétien dans une société devenant à la fois de plus en plus séculaire et interreligieuse ?
- L'Eglise a-t-elle des compétences spécifiques qui sont d'une utilité générale ? Les Eglises peuvent-elles fournir une plus-value à la société ?
- Quelle peut être la contribution des Eglises, ou de la religion en général, pour maîtriser les grandes questions et les grands défis de l'avenir ?

Le quotidien ecclésial de nombreuses paroisses suggère quelques réponses. «L'Eglise, c'est plus que ce que tu crois», c'est ce qu'a montré de manière exemplaire le journal commun des trois Eglises nationales bernoises. Les Eglises apportent beaucoup pour souder notre société en favorisant des rencontres et créant des espaces. Leur travail diaconal aussi compétent qu'enthousiaste ouvre des espaces pour des personnes en détresse. Elles offrent des lieux qui sont au-delà des notions de pure utilité et de performance : des lieux invitant à la créativité, à la réflexion, à la méditation, au silence.

Sur le plan proprement pastoral, nous pensons que le défi et l'opportunité sont de contribuer aux débats sociaux à venir :

- **Valeurs et éthique:** Comment voulons-nous vivre aujourd'hui et demain ? A quoi pouvons ou devons-nous renoncer ? Quel rôle l'Eglise veut et peut-elle jouer dans ces débats ?
- **Justice et responsabilité:** Comment répartir équitablement ce que nous avons ? Quelle peut être la contribution particulière de l'Eglise ? Quelles compétences peut-elle faire valoir ?
- **Sens et bonheur:** Comment réussir sa vie ? Où et comment les gens trouvent-ils aujourd'hui des



Feierliche Einsetzung der Regionalverantwortlichen Edith Rey Kühntopf (links) durch Bischofsvikar Arno Stadelmann (Mitte) und Bischof Felix Gmür (rechts).

Installation solennelle de la nouvelle responsable régionale, Edith Rey Kühntopf (à gauche), par le vicaire épiscopal Arno Stadelmann (au centre) et l'évêque Felix Gmür (à droite).

Die Kirche und insbesondere die Pastoral ist gefordert, sich wirksam in die gesellschaftliche Debatte einzubringen. Die biblische Botschaft und unsere Tradition befähigen uns dazu.

Neue Regionalverantwortliche

Nach einer längeren Vakanz ist das Bischofsvikariat St. Verena wieder komplett besetzt. An der Einsetzungsfeier vom 17. September wurde die neue Regionalverantwortliche Edith Rey Kühntopf während eines feierlichen Gottesdienstes in Biel von Bischof Felix Gmür mit ihrer Aufgabe beauftragt. Seelsorgende, Vertreter der staatskirchenrechtlichen Gremien und Schwesterkirchen sowie viele Gäste von nah und fern feierten mit.

Mit Blick auf die vielfältigen anstehenden Herausforderungen ist es unser Ziel, die Aufgaben auch in Zukunft gemeinsam mit der Landeskirche anzugehen. Die römisch-katholische Kirche im Kanton Bern soll auch unter gesellschaftlich veränderten Bedingungen weiterhin eine verlässliche Gesprächspartnerin sein.

*Barbara Kückelmann, Vertretung Dekanate
Edith Rey Kühntopf, Bischofsvikariat St. Verena*

Edith Rey Kühntopf, verheiratet, eine Tochter, lebt in Brügg. Sie war als Pastoralassistentin in Emmenbrücke (LU) und danach als Gemeindeleiterin in Zeihen (AG) tätig. Ab 2003 war sie Gemeindeleiterin der Pfarrei Eggenwil-Widen (AG) und ab Februar 2012 Pastoralraumleiterin im Pastoralraum am Mutschellen. Seit 1. August 2015 ist sie in der Leitung des Bischofsvikariates St. Verena, gemeinsam mit Bischofsvikar Arno Stadelmann und Vicaire épiscopal Jean Jacques Theurillat.

réponses à leurs questions sur l'origine et le but de la vie ? L'Eglise les accompagne-t-elle dans cette recherche ?

L'Eglise et plus particulièrement les instances pastorales sont appelées à prendre une part active aux débats sociaux. Pour ce faire, nous pouvons nous appuyer sur le message biblique ainsi que sur notre tradition.

Une nouvelle responsable régionale

Après une vacance prolongée, tous les postes du Vicariat épiscopal Ste-Vérène sont à nouveau pourvus. Lors d'une messe festive, le 17 septembre à Bienne, Edith Rey Kühntopf a été installée par l'évêque Felix Gmür en tant que nouvelle responsable régionale. Des agents pastoraux, des représentants des organes relevant du droit ecclésiastique public, des délégations des Eglises sœurs, ainsi que de nombreux convives venus de près ou de loin ont participé aux festivités.

En regard de la variété des défis à relever, notre objectif est de continuer à aborder en collaboration avec l'Eglise nationale les tâches à accomplir. Nous souhaitons que l'Eglise catholique romaine dans le canton de Berne reste un partenaire et interlocuteur fiable, même si le cadre social évolue.

*Barbara Kückelmann, représentante des doyennés
Edith Rey Kühntopf, Vicariat épiscopal Ste-Vérène*

Edith Rey Kühntopf est mariée, a une fille et vit à Brügg. Elle a été assistante pastorale à Emmenbrücke (LU), puis responsable de communauté à Zeihen (AG). Dès 2003, elle a été responsable de communauté à Eggenwil-Widen (AG), puis, dès février 2012, responsable de l'espace pastoral am Mutschellen. Depuis le 1^{er} août 2015, elle assure la direction du Vicariat épiscopal Ste-Vérène en collaboration avec les vicaires épiscopaux Arno Stadelmann et Jean Jacques Theurillat.

GESCHÄFTSSTELLE / ADMINISTRATION

Wir bleiben in Bewegung

Der Umzug von Biel nach Bern und personelle Veränderungen mit neuer Aufgabenverteilung prägten das vergangene Jahr.

Seit April 2015 ist die Geschäftsstelle zusammen mit zwei Fachstellen und einer Mission am neuen Standort an der Zähringerstrasse 25 in Bern zu finden. Die Mitarbeitenden schätzen die grosszügigen Räumlichkeiten, die gute Infrastruktur und den vereinfachten Austausch unter den Arbeitsstellen.

Im Frühsommer gab es erneut personelle Veränderungen in der Geschäftsstelle. Natacha Guillaume und Marianne Fridelance verliessen die Landeskirche nach etwas mehr als einem Jahr. Wir danken beiden für ihre Mitarbeit und wünschen alles Gute für ihre Zukunft.

Wir nutzten diese Doppelvacanz, um die Organisation sowie die Aufgaben und Kompetenzen innerhalb der Geschäftsstelle zu überprüfen und anzupassen. Im September traten Salome Strobel als Sachbearbeiterin der Geschäftsstelle und Helen Corpataux als Sachbearbeiterin Rechnungswesen und Personaladministration ihre Stellen an. Wir freuen uns über diese Verstärkung und wünschen beiden neuen Mitarbeiterinnen viel Freude an ihrer Aufgabe!

Seit November 2015 wird die Geschäftsstelle zudem durch einen Juristen, Herrn Tim Köbrich, verstärkt. Er besetzt den ersten Teil (20%) der 50 Stellenprozente, die die Synode für die Projektarbeit am neuen Kirchengesetz bewilligt hat. Herr Köbrich und die Verwalterin vertreten die Landeskirche in den fünf Teilprojektgruppen, die das neue Gesetz bis im Frühjahr 2016 erarbeiten. In einem nächsten Schritt werden die Reglemente der Landeskirche angepasst oder neu erarbeitet werden müssen. An Aufgaben und Herausforderungen neben dem Tagesgeschäft wird es uns in Zukunft nicht mangeln!

Regula Furrer Giezendanner, Verwalterin

Nous restons en mouvement

L'année écoulée a été marquée par le déménagement de Bienne à Berne, ainsi que par des mutations de personnel et une réorganisation des tâches.

Depuis avril 2015, l'Administration se trouve à Berne, à la Zähringerstrasse 25, ensemble avec deux services de l'Eglise et une mission. Le personnel apprécie les locaux spacieux, la bonne infrastructure, ainsi que la simplification des contacts entre les secteurs.

Au début de l'été, l'Administration a de nouveau vu un changement de personnel: Natacha Guillaume et Marianne Fridelance ont quitté l'Eglise nationale après un peu plus d'une année. Nous les remercions pour leur collaboration et formulons nos meilleurs vœux pour leurs avenir respectifs.

A l'occasion de cette double vacance, nous avons examiné et adapté notre organisation ainsi que la répartition des tâches et des compétences. En septembre, Salome Strobel et Helen Corpataux sont entrées en fonction, respectivement en tant que collaboratrice de l'Administration et collaboratrice pour la comptabilité et l'administration du personnel. Nous nous réjouissons de ce renforcement de notre équipe et leur souhaitons à toutes deux beaucoup de joie dans leurs nouvelles tâches!

Depuis novembre 2015, l'Administration dispose aussi d'un juriste à 20%, Tim Köbrich. Ce poste fait partie du poste de projet à 50% approuvé par le Synode en lien avec l'élaboration de la nouvelle loi sur les Eglises. Tim Köbrich et l'administratrice représentent l'Eglise nationale dans cinq groupes de projets partiels, qui élaborent la nouvelle loi d'ici au printemps 2016. Ensuite, il s'agira d'adapter et compléter les règlements de l'Eglise nationale. Ces prochains temps, les occupations et défis ne manqueront donc pas!

Regula Furrer Giezendanner, administratrice



Die Geschäftsstelle befindet sich neu im Berner Länggassquartier.

Désormais, l'Administration a ses locaux à Berne, dans le quartier de la Länggasse.

KOMMUNIKATIONSDIENST / SERVICE DE LA COMMUNICATION

Ein bewegtes Jahr

Im politischen Entscheidungsprozess zum Verhältnis von Kirche und Staat war der Kommunikationsdienst im Jahr 2015 speziell gefordert. Weil der politische und mediale Druck nicht abnehmen wird, stärkte die Synode der Kommunikationsarbeit den Rücken. Der Internetauftritt von Landeskirche und Partnern wurde total erneuert.

Das Jahr 2015 stand im Zeichen der politischen Entscheidungen um das Verhältnis von Kirche und Staat. Mit der Veröffentlichung des regierungsrätlichen Berichtes im März und der Grossratsdebatte im September als Höhepunkte waren die Berner Landeskirchen in der öffentlichen Debatte so exponiert wie nie zuvor. Der Auftritt nach aussen bedarf sowohl interner Koordination als auch einer guten Zusammenarbeit mit der reformierten und der christkatholischen Landeskirche. Kirchenintern erstellte der Kommunikationsdienst einen Aktionsplan im Rahmen der Kommission zur Koordination der Massnahmen ASP (KOMA). Zusammen mit den anderen Landeskirchen koordinierten wir die einheitliche Kommunikation auf dem politischen und medialen Parkett. In deren Zuge entstanden gemeinsame Medienmitteilungen und eine «Kirchenzeitung», welche auch an der BEA regen Absatz fand.

Mehr Ressourcen für höhere Anforderungen

Die öffentliche Exponiertheit wird in den kommenden Jahren nicht abnehmen. Und der mediale Wandel erfordert es, in immer kürzerer Zeit immer höhere Ansprüche zu befriedigen. Aus diesen Gründen beschloss die Synode die dauerhafte Erhöhung des Pensums des Kommunikationsdienstes auf 90%. Seit November hat die Landeskirche zudem einen rundum neu gestalteten Web-Auftritt. Auf die Neugestaltung des kathbern-Portals nahm der Kommunikationsdienst kreativen Einfluss.

Karin Brunner, Leiterin Kommunikationsdienst

Der Kommunikationsdienst arbeitete bei der Kirchenzeitung der drei Landeskirchen mit.

Le service de la communication a collaboré à la publication du journal commun des trois Eglises nationales.

Une année mouvementée

Le processus politique concernant les relations entre les Eglises et l'Etat a fortement sollicité le service de la communication en 2015. Vu que la pression politique et médiatique ne diminuera pas, le Synode a octroyé les moyens de renforcer les activités de communication. Le site Internet de l'Eglise nationale et de ses partenaires a été entièrement refondu.

2015 était placée sous le signe des décisions politiques sur les relations entre les Eglises et l'Etat. Jamais encore, les Eglises nationales bernoises n'avaient été autant exposées au débat public! Les points culminants étaient la publication du rapport du Conseil-exécutif, en mars, et le débat au Grand Conseil, en septembre. Le positionnement envers l'extérieur exige de la coordination interne tout comme une bonne collaboration avec les Eglises nationales réformée et catholique chrétienne. A l'interne, le service de la communication a établi un plan d'action dans le cadre de la Commission de coordination des mesures EOS (KOMA). En collaboration avec les autres Eglises nationales, il a aussi assuré la communication homogène dans les arènes politique et médiatique. Il en a résulté des communiqués de presse communs et un «journal des Eglises» pour les visiteurs de la BEA.

Plus de ressources face à des exigences accrues

L'exposition publique persistera ces prochaines années, et l'évolution des médias exige de répondre en moins de temps à des attentes accrues. Le Synode a donc décidé d'élever de manière permanente la dotation du service de la communication, à 90%. Depuis novembre, l'Eglise nationale a un site Web entièrement remanié. Le service de la communication a contribué créativement à la conception du nouveau portail cathberne.

Karin Brunner, responsable du service de la communication



MISSIONEN



*Gruppenbild bei Firmung der Kroatenmission.
Photo de groupe lors d'une confirmation célébrée
par la mission croate.*

Kroatenmission Bern

Die Aktivitäten der rund 8000 kroatischen Katholikinnen und Katholiken im Kanton Bern sind vielfältig. Im Mittelpunkt des Zusammenlebens der Mission standen die Eucharistiefiern, die in Bern, Thun, Langenthal, Biel, Interlaken und Meiringen stattfanden.

An all diesen Orten kommen jeden Sonntag über tausend Gläubige zusammen. Mehr als drei Viertel der Kroaten sind eingebürgert, aber fast alle bleiben der Mission verbunden und kommen zur Messe. Im ganzen Kanton führen wir Religionsunterricht durch. Auch 2015 fanden Erstkommunionen, Firmungen und rund 30 Taufen statt. Der soziale Austausch kommt dabei nicht zu kurz: Nach dem Gottesdienst treffen sich die Gläubigen zu gemütlichem Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

Beichte für Kroaten sehr wichtig

Eine von den Gläubigen sehr gefragte Besonderheit der Kroatenmission ist die persönliche Beichte vor Weihnachten und Ostern, die fast alle Messebesucher absolvieren. Zudem besuchte der Missionar zwischen Weihnachten und Ostern rund 500 Familien und erteilte die Haussegnung. Jeden Monat fand eine Kinder- und Jugendmesse statt, wo die Kinder musizieren und singen. Unser kroatisches Zentrum in Bern diente Aktivitäten wie kostenlosen Deutsch- und Kroatischkursen, verschiedenen Chören und der religiösen Bildung. Die kroatische Mission unternahm 2015 Wallfahrten im In- und Ausland und besuchte mit den Firmlingen den Europapark.

Wir danken der Römisch-katholischen Landeskirche und den Pfarreien, wo wir Gäste sind, dass wir unsere christlichen Traditionen in der kroatischen Sprache pflegen dürfen. Auf diese Art wollen wir in der Welt von heute Kirche sein und uns von Gott leiten lassen. So kann die Kroatenmission ihren Gläubigen auf dem Weg der Integration helfen.

P. Gojko Goya Zovko, Leiter der Mission

Mission croate de Berne

Les quelque 8000 catholiques croates du canton de Berne ont des activités variées. Célébrée à Berne, Thoune, Langenthal, Bienne, Interlaken et Meiringen, l'Eucharistie reste le pilier de la mission.

Chaque dimanche, plus de mille fidèles se rassemblent pour l'Eucharistie. Plus de trois quarts des croates sont nationalisés, mais presque tous restent attachés à la mission et viennent à la messe. L'enseignement religieux est donné dans tout le canton. En 2015, nous avons à nouveau célébré des premières communions, des confirmations, ainsi que quelque 30 baptêmes. Le lien social est important: après les célébrations, les fidèles fraternisent en partageant du café et des gâteaux.

Grande importance de la confession

Avant Noël et avant Pâques, presque tous les participants à la messe effectuent une confession individuelle. Puis entre Noël et Pâques, le missionnaire a rendu visite à quelque 500 familles et a béni les foyers. Chaque mois, une messe des enfants et des jeunes a eu lieu, animée par la musique et les chants des enfants. Notre Centre croate, à Berne, a accueilli diverses activités: cours d'allemand ou de croate gratuits, répétitions de chœurs, manifestations de formation religieuse. En 2015, la mission croate a entrepris divers pèlerinages en Suisse et à l'étranger, et s'est rendue à Europapark avec les confirmandes et confirmands.

Nous remercions l'Eglise nationale catholique romaine ainsi que les paroisses qui nous accueillent de nous permettre de cultiver nos traditions chrétiennes en langue croate. C'est notre manière d'être Eglise dans le monde actuel et de nous laisser guider par Dieu. La mission croate soutient ses fidèles dans leur intégration.

P. Gojko Goya Zovko, responsable de la mission

Portugiesischsprachige Mission

Seit 1. September ist Pater Oscar Gil Garcia neuer Leiter der portugiesischsprachigen Mission. Mit einer Pilgerfahrt nach Mariastein feierte die Mission im November ihr 20-jähriges Bestehen. Den «Tag der Völker» feierten die portugiesischsprachige und die italienische Mission gemeinsam.

Per 1. September übernahm Pater Oscar Gil Garcia von Pater Pedro Cerantolo die Leitung der Mission. Nach Stationen in São Paulo, Rom und Köln arbeitet der gebürtige Mexikaner seit Herbst 2013 als Missionar bei der portugiesischsprachigen Mission in Bern. Unterstützt wird P. Gil Garcia neu von Pater Arcangelo Maira, der vorher im süditalienischen Foggia tätig war. Wie bisher ist P. Gil Garcia vor allem im Berner Oberland tätig, wo in den Hotels und Restaurants viele Menschen aus Brasilien und Portugal arbeiten. P. Maira deckt den unteren Kantonsteil und den Kanton Solothurn ab.

Feierliche Prozession mit der Jungfrau von Fátima

Ein Höhepunkt des abgelaufenen Jahres war das 20-Jahre-Jubiläum der mittlerweile über 20000 Personen aus Portugal, Brasilien, Angola und Guinea umfassenden Mission. Aus diesem Anlass fand am 22. November eine Pilgerfahrt ins solothurnische Mariastein statt. Im dortigen Benediktinerkloster hielt die Mission einen Gottesdienst und eine feierliche Prozession zu Ehren der Jungfrau von Fátima ab. Gemeinsame Wege mit der italienischen Mission ging die portugiesischsprachige Mission am «Tag der Völker», der am 8. November in der Kirche St. Marien in Bern gefeiert wurde. Auch in diesem zweisprachigen Gottesdienst stand die Schutzpatronin von Fátima im Zentrum der Feierlichkeiten.

*P. Oscar Gil Garcia, Leiter der Mission
P. Arcangelo Maira, Missionar*

Mission de langue portugaise

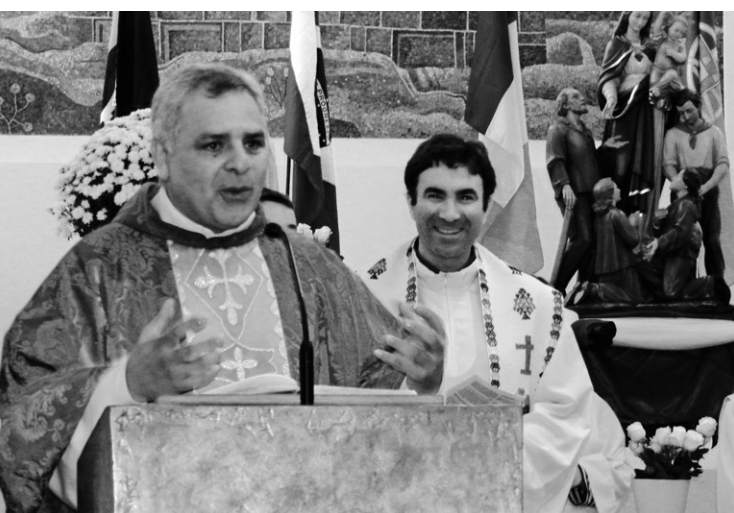
Depuis le 1^{er} septembre, le responsable de la mission de langue portugaise est le père Oscar Gil Garcia. En novembre, la mission a marqué ses 20 ans d'existence par un pèlerinage à Notre-Dame de la Pierre. Lors de la Journée des peuples, une fête a été organisée ensemble avec la mission italienne.

Au 1^{er} septembre, le père Oscar Gil Garcia a succédé au père Pedro Cerantolo en tant que responsable de la mission. Originaire du Mexique, le père Gil Garcia a été actif à São Paulo, à Rome, puis à Cologne, avant de devenir missionnaire de la mission de langue portugaise de Berne en automne 2013. Désormais, le père Gil Garcia est soutenu par le père Arcangelo Maira, préalablement actif à Foggia, au sud de l'Italie. Comme jusqu'ici, le père Gil Garcia s'occupe surtout de l'Oberland bernois, où les hôtels et restaurants occupent de nombreuses personnes venant du Brésil ou du Portugal. Le père Maira se charge de la partie inférieure du canton ainsi que du canton de Soleure.

Prozession solennelle de Notre-Dame de Fátima

Le point fort de l'année écoulée était la célébration des 20 ans d'existence de la mission, qui compte désormais plus de 20000 personnes issues du Portugal, du Brésil, d'Angola et de Guinée. Dans ce contexte, un pèlerinage au monastère bénédictin de Notre-Dame de la Pierre, dans le canton de Soleure, a été entrepris le 22 novembre. Une messe et une procession solennelle en l'honneur de Notre-Dame de Fátima, patronne de la mission, y ont été tenues. Le 8 novembre, la mission de langue portugaise a célébré la Journée des peuples en collaboration avec la mission italienne à l'Eglise de Notre-Dame, à Berne: la messe bilingue a également été dédiée à Notre-Dame de Fátima.

*P. Oscar Gil Garcia, responsable de la mission
P. Arcangelo Maira, missionnaire*



Die Patres Oscar Gil und Antonio Grasso anlässlich der Feier zum «Tag der Völker».

Les pères Oscar Gil et Antonio Grasso lors de la célébration à l'occasion de la Journée des peuples.

FACHSTELLEN

Von der Fachstelle ausgebildete Katechetinnen und Katecheten bereiten die Kinder auf die Erstkommunion vor.

Après leur formation au Centre de pédagogie catéchétique, des catéchistes préparent des enfants pour leur première communion.



Fachstelle Religionspädagogik Bern

Verändern und weiterentwickeln: Neben dem Bezug neuer Räumlichkeiten stand 2015 die Weiterentwicklung der Zusammenarbeit mit den Pfarreien und den anderssprachigen Gemeinschaften im Zentrum.

Die Katecheseausbildung ForModula und die wachsenden Bedürfnisse nach Beratung verlangten eine bessere Infrastruktur. Im März zog die Fachstelle von der Mittelstrasse um an die Zähringerstrasse 25. Sowohl Bildungsräume als auch Büros bieten für uns und die 34 Auszubildenden neue Gestaltungsmöglichkeiten.

In der Weiterbildung bahnten wir eine engere Zusammenarbeit mit den Katecheseverantwortlichen der Pfarreien an. Für neue Katechetinnen und Katecheten entstanden Ideen zu einem begleiteten Berufseinstieg. Sie sollen auch im ersten Praxisjahr unterstützt werden. Qualität im theologischen Denken und im didaktischen Handeln ist grundlegend für einen reflektierten Glauben von Kindern und Erwachsenen. Die Zusammenkunft der Kommission Religionspädagogik mit den anderssprachigen Gemeinschaften führte zu wichtigen Erkenntnissen: Ein verbessertes Miteinander kann gelingen, wenn gegenseitiger Respekt beachtet wird, in der Begegnung und im Austausch Verständnis füreinander wachsen und die Muttersprache im religiösen Denken und Fühlen ihren Platz behält.

Im Pastoralraum Oberland wurde mit unserem Support die Regelung «Verbindlichkeiten für den Religionsunterricht» erarbeitet. Für den heilpädagogischen Unterricht entstand ein neuer Info-Flyer für Eltern und die Heilpädagogischen Schulen.

Mit drei Pensionierungen wird es auf der Fachstelle 2016 und 2017 personelle Veränderungen geben. Um den Umbruch zu meistern, wurde die Nachfolgeplanung bereits im alten Jahr angegangen.

Beat Zosso, Leiter Fachstelle Religionspädagogik

Centre de pédagogie catéchétique Berne

Outre l'arrivée dans de nouveaux locaux, 2015 a été centrée sur la collaboration entre les paroisses et les communautés allophones.

La formation des catéchistes «ForModula» ainsi qu'une demande croissante de prestations de conseil exigeaient une amélioration des infrastructures. En mars, le Centre de pédagogie catéchétique a quitté la Mittelstrasse pour la Zähringerstrasse 25. Les salles de formation et les bureaux offrent de nouvelles possibilités au personnel comme aux 34 catéchistes en formation.

Dans la formation continue, la collaboration avec les responsables paroissiaux de la catéchèse a été renforcée. Un accompagnement a été institué pour les catéchistes au cours de leur première année de pratique professionnelle. Favoriser une foi consciente chez les enfants et les adultes exige une qualité élevée dans la réflexion théologique et dans l'action didactique. La rencontre de la Commission de pédagogie catéchétique avec les communautés allophones a donné des conclusions importantes: pour une meilleure collaboration, il faut du respect mutuel, développer la compréhension réciproque dans les rencontres et les échanges, ainsi que laisser de la place pour la langue maternelle dans la pensée et la vie religieuses.

Dans l'unité pastorale Oberland, nous avons accompagné l'élaboration d'un règlement sur les exigences en matière d'enseignement religieux. En outre, un nouveau flyer sur la catéchèse spécialisée a été conçu pour les parents et les écoles spécialisées.

Avec trois départs en retraite, le Centre de pédagogie catéchétique connaîtra un grand changement de personnel en 2016 et 2017. Une planification a été entreprise l'année écoulée afin de maîtriser la transition.

Beat Zosso, responsable du Centre de pédagogie catéchétique

Jungwacht Blauring Bern (Jubla)

Die Jungwacht Blauring (Jubla) blickt auf ein erfolgreiches und bewegtes Jahr zurück. Gleich mehreren neuen Gruppen gelang der Start. Mit einem Wechsel auf der Arbeitsstelle geschieht die Erneuerung auch auf kantonaler Ebene.

Mit etwas Stolz dürfen wir vermelden: Seit 2015 gibt es auch in Spiez eine Jubla. Die Jubla Bern besteht damit aus inzwischen zwölf Scharen. Die Spiezer Jugendgruppe ist mit grossem Engagement gestartet und hat gleich vieles richtig gemacht. Ihr erstes Sommerlager in Travers (NE) war ein voller Erfolg, und das zweite ist auch schon geplant. Auch im Raum Bern existiert mit dem Jugendprogramm ein neues, überpfarreichlich organisiertes Angebot für Jugendliche ab der sechsten Klasse. In unregelmässigen Abständen werden für diese Altersgruppe etwas speziellere, unkonventionelle Anlässe durchgeführt. So beispielsweise mit einer Schnitzeljagd wie im Agententhiller oder der selbstständigen Organisation eines Weihnachtsmarktes.

In der Kantonsleitung durften wir neue Mitglieder begrüßen – wir freuen uns, in dieser starken Zusammensetzung ein neues Jahr in Angriff zu nehmen. Auf der Arbeitsstelle ergibt sich mit der Neubesetzung der Koordinationsstelle Jubla ein Umbruch. Rund zehn Jahre lang hatte sich Monika Soland zuvor für die Jubla engagiert. Im Sommer suchte sie nun eine neue Herausforderung. Monika war zugleich freiheitsliebende Querdenkerin als auch ruhender Pol im oft stürmischen Umfeld der Jubla. Merci und ein grosses Kompliment!

Silja Wenk, Kantonspräsidentin Jubla Bern

Animation jeunesse Jubla

L'animation jeunesse Jubla a vécu des changements et des succès. Plusieurs nouveaux groupes se sont formés. Une mutation au sein de la coordination a également amené un renouvellement à l'échelon cantonal.

Nous ne cachons pas notre fierté: depuis 2015, il y a aussi un groupe Jubla à Spiez. Ainsi, l'animation jeunesse Jubla du canton de Berne se compose désormais de douze sections. Le groupe de jeunes de Spiez a démarré avec beaucoup d'entrain et n'a pas fait les choses à moitié! Son premier camp d'été, à Travers (NE), a remporté un plein succès. Un deuxième camp est déjà en cours de préparation. Dans la région de Berne, une nouvelle offre interparoissiale a été lancée pour les jeunes dès la sixième année de scolarité. Ce programme de jeunesse propose, à intervalles irréguliers, des manifestations non conventionnelles destinées aux jeunes de cette classe d'âge, par exemple un rallye captivant comme un film d'agents secrets, ou l'organisation autonome d'un marché de Noël.

Au niveau du Comité cantonal, nous avons pu accueillir deux nouveaux membres, et nous nous réjouissons d'attaquer la nouvelle année avec cette équipe renforcée. Un grand changement va s'opérer au sein du Secrétariat cantonal avec le départ de la responsable de la coordination Jubla. Pendant quelque dix années, Monika Soland s'était engagée pour l'animation jeunesse, puis l'été dernier, elle a cherché un nouveau défi. Monika était non seulement une personnalité stimulante, inventive et éprise de liberté, mais également une source de calme au milieu de la fréquente agitation au sein de l'organisation Jubla. Nous t'adressons tous nos remerciements et nos compliments!

Silja Wenk, présidente des Jubla du canton de Berne



Die Jubla schreitet voran – nicht nur im Pfingstlager am Jaunpass.

L'animation Jubla avance, et pas seulement lors du camp de Pentecôte, au Col du Jaun.



Hochschulseelsorge (aki)

Die Gerechtigkeitspraktikanten des aki verantworten jedes Jahr zwölf Veranstaltungen. Zum Beispiel ein Podium zum Thema Entwicklungshilfe: Hilft sie wirklich dem anderen, oder beruhigt sie bloss unser Gewissen? Die Reflexion von Gerechtigkeitspraktikantin Lea Schlunegger zeigt etwas von den Emotionen, die ein leidenschaftliches Engagement freisetzt.

«Ich konnte die Veranstaltung beim HEKS, bei New Incentives und jesuitenweltweit promoten. Ebenfalls habe ich die Veranstaltung bei allen möglichen Organisationen in Bern auf die Facebook-Pinnwand gepostet; habe Werbung in der Amnesty Unigruppe gemacht und der SUB geschrieben. Durch den orangen Ankleber mit den Podiumsteilnehmern leuchtete das Plakat, das praktisch überall an der Uni aufgehängt wurde, in mehrfacher Ausgabe. Am wirksamsten aber ist, so meine Erfahrung, die Propaganda von Mund zu Mund.

Jeder Podiumsteilnehmer kam mit einem Statement: Kari Heuberger, schon lange im HEKS tätig, brachte Praxiserfahrung, Toni Kurmann SJ den Ordens-Hintergrund ein. Roger Denzer, Direktor bei der DEZA, vertrat die staatliche Seite. Paula Grzesiek sprach als Volontärin und Patrick Stalder als Start-Up-Unternehmer, der auf wissenschaftlich belegte Effizienz der Entwicklungszusammenarbeit setzt. Die Teilnehmer nahmen gegenseitig Bezug auf die Statements, ehe sich das Gespräch für alle öffnete.

Es waren fast 70 Personen, sogar ein Professor für Soziale Arbeit kam, und jemand aus Winterthur. Ich war unglaublich aufgeregt, denke aber, dass ich es gut gemeistert habe, vor so vielen Leuten zu sprechen. Es macht Spass, eine Veranstaltung zu organisieren, die auf solches Echo stösst. Auch die Podiumsteilnehmer gaben mir gute Rückmeldungen. Ich sehe immer mehr, wie wichtig es ist, neben dem Uni-Alltag über politische, sozial- und systemkritische Themen zu diskutieren. Das aki ist ein wunderbarer Ort dafür.»

Das Beispiel zeigt, dass sich nur hingeben kann, wer sich auf belastbare Beziehungen im Team verlassen kann. Und es zeigt etwas von der fleissigen Arbeit im Hintergrund. Es genügt nicht, ein Ei zu legen; es gilt auch jedes Mal wieder, ein Nest zu bauen.

Lea Schlunegger, Praktikantin Gerechtigkeit

Podium zur Frage: «Woran erkennen wir, dass Entwicklungshilfe dem anderen wirklich hilft?»

Discussion de podium sur la question «Comment être sûrs que l'aide au développement est véritablement une aide?»

Aumônerie des étudiant/e/s (aki)

Chaque année, les «stagiaires pour la justice» de l'aumônerie des étudiant/e/s organisent douze manifestations telles ce débat public sur l'aide au développement: aide réelle ou simple alibi pour notre bonne conscience? Le témoignage de Lea Schlunegger parle d'émotions suscitées par un engagement enthousiaste.

«J'ai pu présenter cette manifestation auprès de HEKS/EPER, de «New Incentives» et de «Jesuiten weltweit» (Mission jésuite suisse dans la monde). Je l'ai aussi postée sur les sites Facebook de toutes les organisations imaginables de Berne, ai fait une annonce au sein du groupe Amnesty de l'Uni, et ai écrit à l'Association des étudiant/e/s de l'Uni. Grâce à l'autocollant orange annonçant les noms des participants au podium, l'affiche sautait à l'œil dans toute l'Uni, souvent par grappes! Mais mon expérience a montré que le bouche à oreille reste encore le système le plus efficace.

Chaque intervenant du podium est arrivé avec une thèse, ainsi qu'une perspective spécifique: Kari Heuberger, l'expérience pratique de ses longues années chez HEKS/EPER; Toni Kurmann sj, le contexte congrégationnel; Roger Denzer, directeur à la DDC, le versant étatique; la volontaire Paula Grzesiek, l'expérience de terrain; et Patrick Stalder, créateur d'une start-up, la confiance en l'efficacité scientifiquement établie de l'entraide. Les intervenants ont discuté entre eux des différentes thèses, puis le débat a été ouvert à toute l'assistance présente.

Quelque 70 personnes sont venues, même un professeur de travail social et une personne de Winterthur. J'avais un trac incroyable, mais je crois m'en être bien tirée. Quel plaisir d'organiser une manifestation qui a un tel succès! Les intervenants m'ont aussi donné des feedbacks positifs. Je suis de plus en plus convaincue qu'à côté des études, il est important de discuter de thèmes politiques et sociaux, et de se questionner sur le système actuel. L'aki est un lieu formidable pour cela.»

Le témoignage montre l'importance de relations solides au sein de l'équipe ainsi qu'un travail tenace dans l'ombre: il ne suffit pas de pondre un œuf; encore faut-il lui donner un nid.

Lea Schlunegger, stagiaire pour la justice

Auszug aus dem Jahresbericht 2015 der Römisch-Katholischen Zentralkonferenz

«Verstehen kann man das Leben nur rückwärts; aber leben muss man es vorwärts.» Diese Lebensweisheit des christlichen Philosophen Sören Kierkegaard passt gut zum Leben der Römisch-Katholischen Zentralkonferenz der Schweiz (RKZ) im vergangenen Jahr. So beginnt dieser Jahresbericht mit dem Abschluss des Jahres 2015.

Am 11. Dezember unterzeichneten die Präsidenten, Vizepräsidenten und Generalsekretäre der Schweizer Bischofskonferenz (SBK) und der Zentralkonferenz eine Zusammenarbeitsvereinbarung und einen Mitfinanzierungsvertrag. Damit schufen sie die Voraussetzungen für ein verbindliches Miteinander, das nicht auf den Bereich der Finanzierung beschränkt ist, sondern auch die Positionierung der katholischen Kirche in Fragen des Verhältnisses zum Staat sowie ihre Stellung in der Gesellschaft betrifft.

Grundlagen dieser beiden Vereinbarungen sind die gegenseitige Anerkennung sowie «das Wissen und die Überzeugung, dass die SBK und die RKZ miteinander Verantwortung für den Bestand und die Weiterentwicklung der römisch-katholischen Kirche in der Schweiz tragen», wie es in der Präambel der Vereinbarung heisst. Wichtig ist auch das klare Bekenntnis der SBK zu den Körperschaften in Art. 4, in dem sie die staatskirchenrechtlichen Körperschaften und deren Zweck als Voraussetzungen für das Leben und die Sendung der Kirche anerkennt.

Nur wenige Tage zuvor, am 8. November, hatten die Delegierten der RKZ im Rahmen der Mitfinanzierungsbeschlüsse für das Jahr 2016 rund 8,5 Millionen Franken für pastorale Einrichtungen auf gesamtschweizerischer und sprachregionaler Ebene bewilligt. Davon geht der grösste Teil an Kompetenzzentren für Bildung, Medienarbeit, Jugendpastoral, Katechese sowie an das Generalsekretariat der SBK und ihre Gremien. Diese Mittelverteilung zeigt, dass das seit zehn Jahren andauernde Bemühen um Klärung der Aufträge und Bündelung der Kräfte Früchte trägt.

Ferner haben die Delegierten mit Luc Humbel (AG) einen neuen Präsidenten gewählt und ihre Gremien neu bestellt.

Daniel Kosch, Generalsekretär

Extrait du rapport annuel 2015 de la Conférence centrale

«La vie ne se comprend que par un retour en arrière, mais on ne la vit qu'en avant.» Cette maxime du philosophe chrétien Sören Kierkegaard s'applique bien à la destinée de la Conférence centrale catholique romaine de Suisse (Conférence centrale) au cours de l'exercice écoulé. Aussi avons-nous adopté un ordre chronologique inversé pour le présent rapport annuel 2015.

Le 11 décembre, les présidents, vice-présidents et secrétaires généraux respectifs de la Conférence des évêques suisses (CES) et de la Conférence centrale ont signé une convention de collaboration ainsi qu'un contrat de cofinancement. Ce faisant, ils ont créé les conditions d'un cheminement conjoint, portant non seulement sur les aspects financiers, mais aussi sur le positionnement de l'Eglise catholique dans ses rapports avec l'Etat et dans la place qu'elle occupe au sein de la société.

Ces deux accords se fondent sur la reconnaissance mutuelle ainsi que sur la conscience et la conviction qu'ont la CES et la Conférence centrale «de porter ensemble la responsabilité de la présence et du développement permanent de l'Eglise catholique romaine en Suisse» (préambule de la convention). L'art. 4 du contrat de cofinancement est également important, puisque la CES y reconnaît explicitement les corporations de droit public ecclésiastique et leur but en tant que conditions permettant la vie de l'Eglise et l'accomplissement de sa mission.

Le 8 novembre, les délégués à la Conférence centrale avaient alloué, dans le cadre des décisions relatives au cofinancement, quelque 8,5 millions de francs pour le financement en 2016 d'institutions actives à l'échelon national ou des régions linguistiques. L'essentiel de cette somme couvrira les charges de centres de compétence opérant dans les domaines de la formation, des médias, de la pastorale de la jeunesse et de la catéchèse, ainsi que du secrétariat général de la CES et de ses organismes. Cette répartition des fonds révèle que les efforts consentis depuis dix ans dans le but de clarifier les mandats et de concentrer les forces portent des fruits.

Enfin, les délégués ont élu Luc Humbel (AG) comme nouveau président de la Conférence centrale et renouvelé la composition de ses organes internes.

Daniel Kosch, secrétaire général

ADRESSEN

| Synode | | Abgeordnete / Délégué(e)s 1.1.–31.12.2015 | | | |
|---|-----------------|---|----------------------|------|----------------|
| Büro der Synode | | | | | |
| Präsident | Rusch | Markus | Arvenweg 9 | 3661 | Uetendorf |
| Vice-président | Voegele | Gérard | Ch. du Mauchamp 8 | 2504 | Biel-Bienne |
| Stimmzählerin | Schärer-Visini | Graziella | Mühlestrasse 18 A | 3362 | Niederönz |
| Stimmzähler | Blunsch | August | Burgunderstrasse 99 | 3018 | Bern |
| Regionalversammlung Bern | | | | | |
| Präsidentin: Scherer Gabriela | | | | | |
| Paroisse de langue française, Berne (1) | Conus | Michel | Schwarzenburgstr. 62 | 3008 | Berne |
| Kirchgemeinde Bruder Klaus, Bern (2) | Continelli | Rita | Mülinenstrasse 35 | 3006 | Bern |
| | Meier-Callao | Cynthia | Eigerweg 23 | 3073 | Gümligen |
| Kirchgemeinde Dreifaltigkeit, Bern (4) | Dörig | Hans Rudolf | Weststrasse 4 | 3005 | Bern |
| | Huber-Ryf | Käthi | Bürenstrasse 7 | 3007 | Bern |
| | Scherer | Gabriela | Fabrikstrasse 31 | 3012 | Bern |
| | Strebel | Magdalena | Freiburgstrasse 58 | 3008 | Bern |
| Kirchgemeinde Guthirt, Ostermundigen (3) | Gisler | Heinrich | Nussbaumstrasse 52 A | 3006 | Bern |
| | Reich | Heinz | Zulligerstrasse 28 | 3063 | Ittigen |
| | Zaugg | Anton | Bodenacker 61 | 3065 | Bolligen |
| Kirchgemeinde Heiligkreuz, Bern (1) | Sommerer | Niklaus | Reichenbachstr. 87 A | 3004 | Bern |
| Kirchgemeinde St. Antonius, Bern (3) | Blunsch | August | Burgunderstrasse 99 | 3018 | Bern |
| | Geiser | Ursula | Mädergutstrasse 5 | 3018 | Bern |
| | Riedweg | Walter | Wangenstrasse 152 | 3172 | Niederwangen |
| Kirchgemeinde St. Franziskus, Zollikofen (3) | Deppeler | Lukas | Kilchbergerweg 11 | 3052 | Zollikofen |
| | Durrer | Josef | Ursprungstrasse 105 | 3053 | Münchenbuchsee |
| | Salis | Leo | Seerosenstrasse 33 | 3302 | Moosseedorf |
| Kirchgemeinde St. Josef, Köniz (2) | Allemann | Martin | Höhe 11 | 3150 | Schwarzenburg |
| | Caminada | Ignaz | Haltenstutz 7 A | 3145 | Niederscherli |
| Kirchgemeinde St. Marien, Bern (2) | Maeder | Sabina | Allmendstrasse 46 | 3014 | Bern |
| | Märki-Bauer | Gabriele | Altenbergrain 18 | 3013 | Bern |
| Kirchgemeinde St. Martin, Worb (1) | Wäfler | Liselotte | Bahnhofstrasse 15 | 3076 | Worb |
| Kirchgemeinde St. Mauritius, Bern (2) | Reber | Bernhard | Kappelenring 49 C | 3032 | Hinterkappelen |
| | Weingart | Niklaus | Kappelenring 38 A | 3032 | Hinterkappelen |
| Kirchgemeinde St. Michael, Wabern (2) | Buchser-Herzog | Ursula | Alpenstrasse 50 | 3084 | Wabern |
| | Röthlin | Heinrich | Parkstrasse 34 | 3084 | Wabern |
| Kirchgemeinde Konolfingen (1) | Hofstetter | Bruno | Schlüsselacker 16 | 3672 | Oberdiessbach |
| Kirchgemeinde Münsingen (1) | Lusmann | Herbert | Brückreutiweg 6 | 3110 | Münsingen |
| Dekanat Bern-Region (1) | Cherubini | Italo Luis | Erlachstrasse 16 | 3012 | Bern |
| Sprachmissionen / Missions linguistiques (4) | | | | | |
| Missione Cattolica di Lingua Italiana | Massetti | Christian | Bundelistrasse 30 | 3084 | Wabern |
| Kroatenmission | Tovilo | Mato | Paul Klee-Strasse 93 | 3053 | Münchenbuchsee |
| Missão Católica de Lingua Portuguesa | Arcanjo Helfer | Aurelia | Unterwerk 3 | 3210 | Kerzers |
| Misión Católica de Lengua Espanola | Egger | Anton | Kappelenring 42 B | 3032 | Hinterkappelen |
| Assemblée régionale Jura bernois | | | | | |
| Président: Dubail Bernard | | | | | |
| Biel-Bienne et environs (4) | Florenza-Cuesta | Pilar | Lyss-Strasse 97 | 2560 | Nidau |
| | Scardarella | Dario | Hauptstrasse 114 | 2552 | Orpund |
| | Sindoni | Henriette | Chemin Lore-Sandoz 6 | 2503 | Biel-Bienne |
| | Voegele | Gérard | Ch. du Mauchamp 8 | 2504 | Biel-Bienne |

| Synode | | Abgeordnete / Délégué(e)s 1.1.–31.12.2015 | | | | | |
|---|--|---|-----------------|------------------------|-------------------|----------------------|---------------|
| Paroisse de La Neuveville (1) | | Vacant | | | | | |
| Paroisse de Malleray-Bévilard (1) | | Palma | Dario | Grand-Rue 18, CP 135 | 2735 | Malleray | |
| Paroisse de Moutier (2) | | Farine | André | Rue Neusté 13 | 2740 | Moutier | |
| | | Steulet | Marie-Claude | Rue Mercier 16 | 2740 | Moutier | |
| Paroisse de Tavannes (1) | | Picard | Arlette | Grand-Rue 31 | 2732 | Reconvilier | |
| Paroisse de Tramelan (1) | | Richard | Edith | Rue de Courtelary 22 | 2720 | Tramelan | |
| Paroisse du Vallon de St-Imier (2) | | Chappatte | Claude | Agassiz 1 | 2610 | Saint-Imier | |
| | | Dubail | Bernard | Rue de la Fourchaux 24 | 2610 | Saint-Imier | |
| Doyenné Jura bernois (1) | | jusqu'au 30.06.2015 | Bou-Zeidan | Pierre | Place du Marché 3 | 2740 Moutier | |
| | | à partir du 31.08.2015 | Rakoto | Patrick | Beau-Site 6 | 2740 Moutier | |
| Regionalversammlung Mittelland | | Präsident: von Atzigen Adolf | | | | | |
| Kirchgemeinde Biel/Bienne und Umgebung (4) | | Favrod Stauffer | Therese | Eschenweg 4 A | 2555 | Brügg | |
| | | Vakant | | | | | |
| | | Vakant | | | | | |
| | | Vakant | | | | | |
| Kirchgemeinde Burgdorf (2) | | bis 30.06.2015 | Maier | Thomas | Platanenstrasse 2 | 3400 Burgdorf | |
| | | ab 01.10.2015 | Bauer-Stillhard | Leonie | Hirseweg 1 | 3400 | Burgdorf |
| | | | von Atzigen | Adolf | Nollen 5 | 3415 | Hasle-Rüegsau |
| Kirchgemeinde Langenthal (4) | | Baumgartner Schmid | Theresia | Geissbergweg 24 | 4900 | Langenthal | |
| | | Gygax-Werlen | Brigitte | Moos 173 | 4936 | Kleindietwil | |
| | | Heynen | Arnold | Wangenstrasse 16 | 4537 | Wiedlisbach | |
| | | Schärer-Visini | Graziella | Mühlestrasse 18 A | 3362 | Niederönz | |
| Kirchgemeinde Langnau i. E. (1) | | Stettler Werren | Marianne | Fansrütistrasse 26 | 3550 | Langnau i.E. | |
| Kirchgemeinde Pieterlen (1) | | Stauffer-Affolter | Veronika | Romontweg 6 | 2542 | Pieterlen | |
| Kirchgemeinde Seeland-Lyss (4) | | Kempf | Sabine | Oberer Zelgweg 2 | 3250 | Lyss | |
| | | Messer | Robert | Alpenstrasse 62 | 3073 | Gümligen | |
| | | Müller | Beat | Kreuzfeldstrasse 12 | 3250 | Lyss | |
| | | Wolter | Jean-Marie | Moosgasse 39 A | 3232 | Ins | |
| Kirchgemeinde Utzenstorf (2) | | Frutiger | Roland | Büündering 10 | 3312 | Fraubrunnen | |
| | | Schnabel | Albrecht | Bahnhofstrasse 5 | 3315 | Bätterkinden | |
| Dekanat Mittelland (1) | | Brzovic | Stipe | Geyisriedweg 31 | 2504 | Biel-Bienne | |
| Regionalversammlung Oberland | | Präsident: Stücheli Rolf | | | | | |
| Kirchgemeinde Frutigen (1) | | Döbeli | Heinz | Oberi Bruchstrasse 42 | 3718 | Kandersteg | |
| Kirchgemeinde Gstaad (1) | | Regli | Eva | Altenriedstrasse 3 | 3770 | Zweisimmen | |
| Kirchgemeinde Interlaken (2) | | Casutt | Urs | Hertigässli 6 | 3800 | Matten b. Interlaken | |
| | | Quirin | Catherin | Lärchenweg 68 | 3800 | Matten b. Interlaken | |
| Kirchgemeinde Oberhasli-Brienz (1) | | Gretener-Waser | Margrit | Kapellen 21 | 3860 | Meiringen | |
| Kirchgemeinde Spiez (1) | | Metzger | Jakob | Hondrichstrasse 3 | 3700 | Spiez | |
| Kirchgemeinde Thun (5) | | den Otter | Oda | Dorfstrasse 60 | 3624 | Goldwil | |
| | | Eggermann | Heinerika | Schönbergstrasse 37 | 3654 | Gunten | |
| | | Dummermuth | | | | | |
| | | Rusch | Markus | Arvenweg 9 | 3661 | Uetendorf | |
| | | Schmaus | Heinz | Freiestrasse 21 D | 3604 | Thun | |
| Dekanat Oberland (1) | | Stücheli | Rolf | Blümlisalpstrasse 31 | 3600 | Thun | |
| | | Mast | Bernhard | Belvederestrasse 6 | 3700 | Spiez | |

ADRESSEN

Synodalrat / Conseil synodal

Präsidium

| | | | | |
|-----------------|------------------|--------|-------------------|-------------|
| Präsident | Wäckerle | Josef | Stegmätteli 4 | 3177 Laupen |
| Vizepräsidentin | Haltner-Kaufmann | Claire | Hondrichstrasse 7 | 3700 Spiez |

Diakonische Institutionen / Institutions Diaconie

| | | | |
|------------------|-----------|----------------|------------------|
| Esseiva | Michel | Rue Salomé 11 | 2503 Biel-Bienne |
| Kaufmann-Friedli | Elisabeth | Romontweg 37 B | 2542 Pieterlen |

Pastorale Institutionen / Institutions Pastorale

| | | | |
|------------------|----------|-------------------|----------------------|
| Haltner-Kaufmann | Claire | Hondrichstrasse 7 | 3700 Spiez |
| Neugebauer | Wolfgang | Mööslimatt 16 | 3037 Herrenschwanden |

Vertretung der Dekanate / Représentation Doyennés

| | | | |
|------------|---------|-------------------|-----------|
| Kückelmann | Barbara | Mittelstrasse 6 A | 3012 Bern |
|------------|---------|-------------------|-----------|

Revisionsstelle / Organe de révision

| | | | |
|-------------------------|------------|-----------------------|--------------------|
| Dipl. Wirtschaftsprüfer | Revisia AG | P.-E. Brandtstrasse 4 | 2500 Biel-Bienne 4 |
|-------------------------|------------|-----------------------|--------------------|

Kommissionen / Commissions

Finanzkommission / Commission des finances

| | | | | |
|---------------|-----------|----------|-------------------------|------------------------------|
| Präsident | Voegele | Gérard | Chemin du Mauchamp 8 | 2504 Biel-Bienne |
| Vizepräsident | Messer | Robert | Alpenstrasse 62 | 3073 Gümligen |
| | Caminada | Ignaz | Haltenstutz 7 A | 3145 Niederscherli |
| | Chappatte | Claude | Agassiz 1 | 2610 Saint-Imier |
| | Quirin | Catherin | Lärchenweg 68 | 3800 Matten b. Interlaken |

Kommission Anderssprachige und Pfarreien (KAP) / Commission allophones et paroisses (CAP)

| | | | | |
|-----------------------------|------------|----------|----------------------|----------------------|
| Präsident | Neugebauer | Wolfgang | Mööslimatt 16 | 3037 Herrenschwanden |
| Bischofsvikariat St. Verena | Stadelmann | Arno | Bahnhofplatz 9 | 2502 Biel-Bienne |
| Dekanat | Waldmüller | Bernhard | Mittelstrasse 6 A | 3012 Bern |
| | Continelli | Rita | Mülinenstrasse 35 | 3006 Bern |
| | Egger | Anton | Kappelenring 42 B | 3032 Hinterkappelen |
| | Stücheli | Rolf | Blümlisalpstrasse 31 | 3600 Thun |
| | Tovilo | Mato | Paul Klee-Strasse 93 | 3053 Münchenbuchsee |

Arbeitsstellen / Services

Fachstelle Religionspädagogik / Centre de pédagogie catéchétique

| | | | |
|---------------------------------------|----------------|-----------|--|
| Stellenleiter | Zosso | Beat | www.kathbern.ch/religionspaedagogik |
| Fachliche Mitarbeiterin | Aeschlimann | Esther | religionspaedagogik@kathbern.ch |
| Fachlicher Mitarbeiter | Böhler | Patrik | Zähringerstrasse 25, 3012 Bern |
| Verantwortliche | Schild-Zangerl | Zita | Tel. 031 533 54 33 |
| Heilpädagogischer Religionsunterricht | | | |
| Sekretariat | Aebersold | Gabriella | |

Fachstelle Jubla / Animation jeunesse Jubla

| | | | | |
|-----------------|----------------|--------|----------|--|
| Stellenleiterin | bis 31.07.2015 | Soland | Monika | www.jublavern.ch |
| | ab 01.08.2015 | Meier | Cornelia | kast@jublavern.ch |
| Präses | | Wenk | Silja | Mittelstrasse 6 A, 3012 Bern |
| | | | | Tel. 031 381 76 88 |

| | | | | |
|--|----------------|---------------------|--------------|--|
| Kroatenmission Bern / Mission croate | | | | www.hkm-bern.ch |
| Leiter | | Zovko, Pater | Gojko | goja.z@bluewin.ch |
| Katechetin | | Rados | Ruza | Zähringerstrasse 40, 3012 Bern |
| Chorleiter | bis 31.12.2015 | Bandera | Djanfranko | Tel. 031 302 02 15 |
| Portugiesischsprachige Mission / Mission de langue portugaise | | | | www.kathbern.ch/missaocolica |
| Leiter | bis 31.08.2015 | Cerantola, Pater | Pietro | mclportuguesa@kathbern.ch |
| Seelsorger | | Gil Garcia, Pater | Oscar | Zähringerstrasse 25, 3012 Bern |
| Seelsorger | ab 14.09.2015 | Maira, Pater | Arcangelo | Tel. 031 533 54 40 |
| Sekretariat | | Gilgen | Denise | |
| Kommunikationsdienst / Service de la communication | | | | kommunikation@kathbern.ch |
| Leiterin | | Brunner | Karin | Zähringerstrasse 25, 3012 Bern |
| Mitarbeiterin | bis 28.02.2015 | Aebli | Tanja | Tel. 031 533 54 55 |
| Mitarbeiter | ab 01.04.2015 | Zimmermann | Niklas | |
| Hochschuleelsorge aki / Aumônerie des étudiant/e/s (aki) | | | | www.aki-unibe.ch |
| Leiter | | Philipp | Thomas | info@aki-unibe.ch |
| Theologe | | Schweri | Basil | Alpeneggstrasse 5, 3012 Bern |
| Sekretariat | | Jeitziner | Beatrice | Tel. 031 307 14 14 |
| Sekretariat | | Wanner | Liliane | |
| Hauswirtschaft | | Bircher | Vreni | |
| Geschäftsstelle / Administration | | | | www.kathbern.ch/landeskirche |
| Verwalterin | | Furrer Giezendanner | Regula | landeskirche@kathbern.ch |
| Rechnungswesen | bis 31.08.2015 | Fridelance | Marianne | Zähringerstrasse 25, 3012 Bern |
| Rechnungswesen | ab 21.09.2015 | Corpataux | Helen | Tel. 031 533 54 54 |
| Sekretariat | | Citro | Aurelio | |
| Sekretariat | bis 31.05.2015 | Guillaume | Natacha | |
| Sekretariat | ab 21.09.2015 | Strobel | Salome | |
| Bischofsvikariat St. Verena / Vicariat épiscopal Ste-Vérène | | | | www.kathbern.ch/verena |
| Bischofsvikar | | Stadelmann | Arno | bischofsvikariat.stverena@bistum-basel.ch |
| Regionalverantwortliche | bis 31.07.2015 | Metzel | Gudula | Bahnhofplatz 9, 2502 Biel-Bienne |
| Regionalverantwortliche | ab 01.08.2015 | Rey Kühntopf | Edith | Tel. 032 322 59 17 |
| Sekretariat | | Citro | Aurelio | |
| Vicaire épiscopal pour le Jura pastoral | | Theurillat | Jean Jacques | jean-jacques.theurillat@jurapastoral.ch Centre pastoral du Jura Rue des Texerans 10, 2800 Delémont Tél. 032 421 98 88 |

Weitere Informationen finden Sie auf unserer
Internetseite www.kathbern.ch/landeskirche

Pour tous renseignements complémentaires, visitez notre
site Internet www.cathberne.ch/eglise-nationale

Bildnachweis / Crédits photographiques

Titelbild / Couverture: verschiedene / divers

S. / p. 1, 4, 7, 10, 11, 13, 22, 23: Landeskirche, Kommunikationsdienst / Eglise nationale, service de la communication

S. / p. 3: kath.ch, Regula Pfeifer

S. / p. 15: pfarrblatt Bern, Pia Neuenschwander

S. / p. 16: Gehörlosenseelsorge Solothurn, Bern und beide Basel / Aumônerie des sourds de Soleure, de Berne et des deux Bâle

S. / p. 17: Pfarrei Frutigen St. Mauritius / Paroisse de St-Maurice, Frutigen

S. / p. 21: Bischofsvikariat St. Verena / Vicariat épiscopal Ste-Vérène

S. / p. 24: Kroatenmission / Mission croate

S. / p. 25: Portugiesischsprachige Mission / Mission de langue portugaise

S. / p. 26: Fachstelle Religionspädagogik Bern / Centre de pédagogie catéchétique Berne

S. / p. 27: Jubla Bern

S. / p. 28: aki



Römisch-katholische Landeskirche
des Kantons Bern

Eglise nationale catholique romaine
du canton de Berne

